



La Primera Dama, doña Doris de Monge, recibió a los veinte niños mexicanos y seis profesores que vinieron a Costa Rica gracias a un intercambio promovido por Superviajes y Viajes Ultramérica con la coordinación de LACSA. Los niños de la escuela Silio R. Escalante permanecerán una semana en el país.

Viernes 1 de junio de 1984 — Precio ₡5.00 — San José, Costa Rica — No. 95142
PUBLICADO POR EDITORIAL LA RAZÓN, S.A.

Subió a 8 número de muertos en atentado terrorista en La Penca

(Páginas 4, 6, 8 y 9)



Hay versiones que dicen que fue desde lo alto de la vieja bodega desde la que cayó el artefacto explosivo, otros dicen que el mismo ya estaba instalado. En la foto miembros de ARDE ayudan a periodistas y compañeros a retirarse de la escena del atentado para llevarlos a Costa Rica. (Ulate).



El comandante Edén Pastora minutos antes de la explosión habla con los periodistas, Carlos Vargas Gené de LA REPUBLICA, Susan Morgan de Newsweek, Nelson Murillo, de Canal 6 y Reid Miller de AP. A 50 cm. de aquí estalló el artefacto. (Foto cortesía de La Nación).

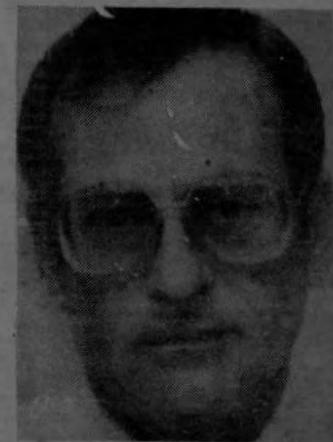
Banco Mundial dará a C. Rica \$80 millones

(Página 3)

Sector industrial del país supera problemas recesivos
(Página 3)

Petroleros de 60.000 tons. atracarán pronto en Moín
(Página 3)

Confirmado fallo de niños de "kinder" en tribunales
(Página 2)



El periodista de AP, Reid G. Miller, fue herido en el atentado y aún así pudo escribir sus crónicas. (Pág. 8).

Monge firmó cuatro acuerdos con España

(Página 3)

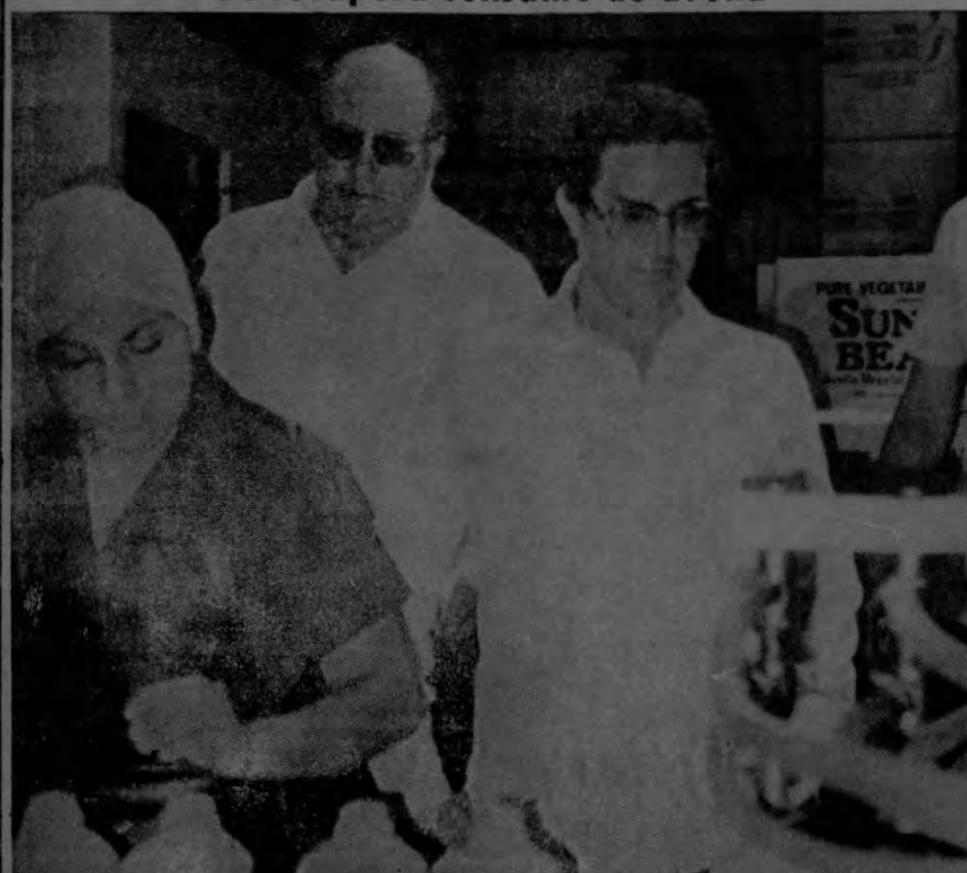
Confirmado fallo de niños de "kinder" en tribunales

La Sección Primera del Tribunal Superior Contencioso Administrativo, en votación del día de ayer, confirmó la resolución de la señora Juez 2º de lo Contencioso Administrativo y Civil de Hacienda, Lic. Elvia Elena Vargas, por la cual había ordenado, con efectos inmediatos, la readmisión de los niños que habían sido ilegalmente expulsados del "kinder" del Colegio Marista de Alajuela. La redacción del fallo aún no se ha dado a conocer, pero se sabe que el indicado Tribu-

nal, integrado por los señores jueces Oscar González, Jorge Castro y Gonzalo Brenes, acogió plenamente las razones de la señora Juez. Los padres de familia de otros niños afectados —en la actualidad se tramitan un total de diez juicios iguales— esperan ahora que las altas autoridades de Educación, el señor Ministro y los integrantes del Consejo Superior de Educación, con el debido asesoramiento de los abogados del Estado, enmiendan de una vez por todas los yerros co-

metidos y eviten el que se cometan injusticias, por desigualdad de trato, entre aquellos niños cuyos padres demandaron sus derechos y quienes, por razones inclusive económicas, no tuvieron la suerte de encontrar quien les ayudase en los procedimientos judiciales del caso y se quedaron indefensos. Recuérdese que así como es cierto que todos los hombres, y todas las mujeres, son iguales frente a la ley, más iguales entre sí son los niños de un país.

Se recupera consumo de avena



El ministro de Industrias, Calixto Chaves observa el envasado de aceite en la planta Oryx de San Rafael de Oreamuno, Cartago, empresa que además elabora avena y una multiplicidad de productos, muchos a base de soya. Eduardo Robert Góngora, uno de los personeros de la empresa explicó que el consumo nacional de avena, que cayó entre 1979 y 1980, está recuperando su nivel de consumo de 100 toneladas.

Primera Dama recibió a los niños mexicanos

Doña Doris Yankelewitz de Monge, y el viceministro de la Presidencia, Lic. Manuel Carballo Quintana recibieron a los veinte niños mexicanos y seis profesores de la misma nacionalidad que están en el país gracias al programa de intercambio promovido por la Agencia Superviajes y Viajes Ultramérica con la coordinación del departamento educacional de LACSA.

Los niños, alumnos de la Escuela Silio R. Escalante participan durante una semana en actividades culturales. Durante la visita

a la presidencia se les explicó como funcionan en Costa Rica los tres poderes que rigen la nación.

También fueron recibidos por el vicepresidente Lic. Armando Arauz, el que departió con ellos en su despacho.

Los pequeños estudiantes son acompañados en sus visitas por alumnos de la escuela Joaquín Lizano de Heredia, con los que también comparten lecciones en dicha escuela herediana.

Prestados ₡509 millones para promover exportación

Préstamos por ₡509 millones que tendrán un efecto positivo en la balanza de pagos del país, pues permitirán exportar a terceros la mayor parte de la producción aprobada por el Fodein.

Los proyectos tramitados durante los últimos años de operación del Fodein, 10 de ellos (36%) fueron tramitados en los cuatro meses finales de 1983 y primeros de 1984. Esta cifra corresponde además al 66% del total de los préstamos

aprobados.

Por otra parte, el número de proyectos recibidos por los intermediarios participantes durante los últimos meses, ha sido muy significativo, con la característica de que el monto del crédito promedio, es mucho más elevado si se le compara con los aprobados por el Fodein en otros períodos. Esos créditos son de ₡39.2 millones en promedio ahora contra ₡10.5 millones en 1983.

Tasa de desempleo se situó en 5.5%

La tasa de desempleo abierto se situó en 5.5 por ciento, según un análisis de datos a noviembre tomada de la encuesta de horas, empleo y desempleo.

Se trata de una tasa similar a la de 1980, e inferior a las de 1981 y 1982. Probablemente ese comportamiento se originó en la reactivación de la economía nacional detectada a partir de la segunda mitad del año 1983.

En años anteriores y específicamente en 1980, 1981 y 1982, el desempleo afectó tanto a las zonas urbanas como rurales, pero con mayor incidencia en las primeras donde llegó a registrar una tasa de 10.70% en 1981. Esta situación cambió en 1983, al registrarse una tasa de desempleo abierto en las áreas urbanas de 6.40%, lo cual ayudó a la disminución del desempleo general.

Solidarismo no se opone a la creación de Banco de Obreros

Los solidaristas no se oponen a la creación del Banco de los Trabajadores, antes bien impulsan las reformas que deban hacerse al Banco Popular, en la medida en que estas corrijan los vicios y las irregularidades.

En tal sentido, se manifestó el dirigente de la Unión Solidarista, Rodrigo Jiménez, quien se refirió a una cita que le formularon sindicatos del Consejo Nacional de Confederaciones Sindicales.

Dijo Jiménez que en el banco debe haber mayor representación de los trabajadores incluso de aquellos no organizados, por

cuento los sindicatos solo representan el 15 por ciento de los asalariados. Expresó que no se manifiesta en contra de los dirigentes sindicales, pero que estos no denunciaron a su tiempo las irregularidades que se cometían en el Banco Popular, en el cual incluso fue directivo y presidente un dirigiente sindical.

El solidarismo es un movimiento de empresa no patronal y busca el entendimiento entre patronos y trabajadores como las dos partes componentes de la empresa, declaró Jiménez.

Representantes latinoamericanos son capacitados en proyectos agrícolas

Un segundo curso de preparación, identificación, diseño y evaluación de proyectos agrícolas a nivel hemisférico, inauguró la semana pasada el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) en Coronado.

El curso que finalizará el 29 de junio próximo, ampliará los conocimientos en esa materia de 24 participantes.

Durante la ceremonia inaugural, el director del Centro de Proyectos de Inversión (CEPI), doctor Juan Antonio Aguirre, señaló que el curso es teórico-práctico y enfoca los diferentes aspectos metodológicos relacionados con la identificación, preparación y evaluación técnica, financiera y económica de proyectos del sector agrícola.

Por su parte el representante del Instituto de Desarrollo Económico (IDE) señor Carlos Vidalón, en el acto inaugural también manifestó que el IDE tomando en cuenta que el IICA es un organismo clave en el desarrollo agrícola de América Latina y el Caribe, hace dos años inició las gestiones para impulsar un programa cooperativo de adiestramiento de personal en la elabora-

ción de proyectos.

En su alocución y en representación del director general del IICA, el ingeniero José Alberto Tirres, sub-director general adjunto de Programas, comentó que "indudablemente uno de los factores que en este momento limita el desarrollo, es la escasa capacidad que presentan las instituciones del sector público agropecuario para elaborar proyectos".

Agregó que la inauguración de este curso representa un ejemplo clave y concreto de lo que puede y debe ser la cooperación interagencial al servicio de los países.

Según lo manifestó el director del curso, Ing. Alfredo Alonso del IICA, los 24 participantes son profesionales que trabajan en sus países en formulación de proyectos de inversión, por lo que después de esta capacitación podrán aplicar de inmediato los conocimientos adquiridos, en el mejoramiento de su contribución profesional en la materia.

La actividad es organizada por el IICA y el Banco Mundial a través del Centro de Proyectos de Inversión (CEPI) y del Instituto de Desarrollo Económico (IDE).

Los mejores comerciales latinos



Los estudiantes de la Universidad de Costa Rica y de la Autónoma de Centroamérica tuvieron ocasión de ver los 40 comerciales premiados en el último Festival Iberoamericano (FIAP), celebrado este año en Madrid. En la foto los estudiantes de la U. de C.R. escuchan la presentación de la vicepresidenta de CIBER Julieta Acuña. Dado el entusiasmo de quienes asistieron y siguen las carreras de periodismo, publicidad y comunicación el decano Dr. Mario Zeledón ofreció gestionar el equipo necesario para iniciar la producción de comerciales y en esa forma estimular la creatividad. (Vega)

Monge firmó cuatro acuerdos con España

MADRID, ESPAÑA. (AP, ANSA, DPA y REDACCION). El presidente Luis Alberto Monge firmó ayer en España cuatro acuerdos con el Gobierno español: a) un protocolo de enmienda al tratado de amistad perpetua suscrito entre los dos países en 1953; b) un protocolo de enmienda al convenio de cooperación cultural; c) un acuerdo complementario para el desarrollo de un plan de cooperación

integral; d) un protocolo de enmienda al convenio de cooperación técnica.

Monge tuvo una larga entrevista con el presidente Felipe González donde González lo llamó "mi amigo Luis".

Se informó que "pasaron revisión a la delicada situación que vive Centroamérica y a las relaciones bilaterales Costa Rica-Espa-

ña".

El mandatario costarricense desayunó con los líderes de los medios de comunicación en el Palacio de El Prado.

El presidente González ofreció un almuerzo a Monge durante el cual se brindó por la "amistad de los dos países".

Monge se reunió anoche con la colonia

costarricense radicada en Madrid, España, la cual es bastante numerosa.

En horas avanzadas de la noche hizo una visita al Instituto de Cooperación Iberoamericano.

Hoy Monge dará una conferencia de prensa a la una de la tarde en el aeropuerto internacional y saldrá hacia Zurich.

Asociación alerta sobre el incumplimiento de riesgos

Directivos de la Asociación Costarricense de Seguridad Industrial alertaron sobre el incumplimiento de las leyes laborales en la materia e indicaron que exigirán el cumplimiento de los mandatos de la nueva ley de seguridad laboral, incorporada al Código de Trabajo.

José Manuel Meneses Pereira, electo recientemente presidente en esa asociación, informó que se formuló un llamado a todas las personas, en todo el país, para que se mantengan vigilantes y en contacto con la asociación para fortalecer la salud ocupacional en las empresas, ahora obligadas a mantener departamentos especializados al

respecto.

Según dijo, la actual junta directiva tiene como propósito defender tales derechos ante los empleadores, pero con ética profesional por cuanto en ella participan expertos con mucha experiencia en salud ocupacional.

La asociación —comentó Meneses— agrupa a todas las personas que se dediquen a las labores de seguridad, higiene y salud ocupacional en las distintas empresas del país.

Fue fundada en 1973 por un grupo de supervisores industriales y quedó legalmente inscrita en el Registro de Asociaciones el 29 de mayo de 1978.

Petrolero de 60.000 toneladas podrá atracar pronto en Moín

Dragados que realiza la Refinadora Costarricense de Petróleo (RECOPE) en los muelles de Moín permitirán el atraque de barcos petroleros de hasta 60.000 toneladas y el ahorro de varios millones de dólares que pagaba el país en multas por atraso en la descarga.

El canal de llegada de los barcos bananeros, petroleros y de contenedores, será cavado hasta 15 metros de profundidad, los canales hacia el muelle bananero hasta 12 metros y los del muelle petrolero hasta 14,5 metros. Los barcos de 60.000 toneladas son el doble de los que atraen ahora.

Los trabajos son realizados con la empresa holandesa "Volker Stevin" a un costo de

1.600.000 dólares. En la actualidad todo el banano que exporta el país sale por el muelle bananero de Moín, construido por RECOPE, al mismo tiempo que construye el muelle petrolero. Pero cuando un barco petrolero descarga, las naves bananeras anclar y esperar hasta que aquél termine debido a la estrechez del canal.

Además de la pérdida de banano que ello ocasiona, el país debe pagar cerca de \$12.000 por cada día que una embarcación deba esperar. Por ello, era necesario el dragado.

El trabajo lo realizan 100 costarricenses y 15 extranjeros. Con el material que se saca de las profundidades marinas se rellena

Trabajadores bananeros y cultivadores de palma africana paralizarán sus labores durante este viernes en demanda de mejoras salariales que van de un 50 a un 80 por ciento para las labores por contrato.

Dirigentes de la Unión de Trabajadores de Golfito (UTG) informaron que el paro es el resultado de "táticas dilato-

rias" que hasta ahora han seguido los empresarios en torno a la negociación del aumento de salarios.

Unos 2.500 trabajadores de Palmar, Coto y Golfito entrarán en la huelga que durará un día y será una especie de "advertencia contra la Standard Fruit Company".

Paro de bananeros hoy

Apoyo financiero por un total de ₡3.9 millones fue aprobado por el Banco Popular a las cooperativas COOPEROLES y COOPESANTI, como parte de las actividades que realiza el Fondo Rotatorio de Desarrollo Social, convenio en el que participan la Dirección de Asignaciones Familiares, el INFOCOOP y el Banco Popular.

Financiamiento millonario a cooperativas

A COOPEROLES se otorgó un crédito de ₡2.2 millones para el desarrollo de un plan integral que consiste en el montaje de una fábrica de block cuya producción impulsará a su vez un proyecto de vivienda para los 80 socios de la organización. Además se instalará un taller de costura y desarrollo de diversos cultivos de zanahoria y cebolla. Esta cooperativa es una entidad autogestora asentada en Cartago.

Por otra parte, bajo el auspicio del Banco Popular y ocupando recursos del fondo rotatorio COOPESANTI, cooperativa asentada también en Cartago, recibió un financiamiento de ₡1.7 millones cifra complementaria a un crédito previo de ₡1.3 millones que el Banco Popular le otorgó recientemente con recursos de su cartera social. Con ese financiamiento se fortalecerá la operación de un almacén de insumos agrícolas, permitiendo además llevar los productos a las zonas de producción en apoyo abierto al agricultor.

Sector industrial del país supera problemas recesivos

La producción del sector industrial costarricense creció en un 0.8 por ciento con respecto al año anterior, luego de dos años y medio de constante deterioro, según un estudio del Instituto de Investigaciones en Ciencias Económicas de la Universidad de Costa Rica.

Esta reactivación señaló al año 1982 como el punto máximo de disminución de la producción industrial que en ese momento llegó a tener un nivel inferior a 1977.

En el proceso de recuperación operado durante el año pasado, el aumento de la demanda interna tuvo un papel decisivo, estimulando la reactivación de actividades relacionadas con la alimentación, bebidas, confección de ropa y calzado, materiales de construcción y empaque, y con la actividad de impresión. La reactivación provino pues de la producción de bienes de consumo no durable y de consumo intermedio.

Los investigadores revelan que la recuperación se operó durante la segunda mitad de 1983, con un aumento del nivel de producción de 5.8 por ciento en relación con el último semestre de 1982, pero su crecimiento no fue suficiente para recuperar el nivel

de 1982. Por eso, la tasa de variación del primer semestre de 1983 fue de 4%.

Esos resultados permiten interpretar que el sector manufacturero empezó a superar la fase recesiva.

El Banco Mundial dará a Costa Rica \$80 millones

El Banco Mundial aprobará a fines de este año un crédito de 80 millones de dólares para hacer un ajuste estructural de la economía, informó el presidente del Banco Central, Lic. Marco A. López.

Una misión del Banco Mundial se entrevistó ayer con el Lic. López poco antes de salir del país, y tras haber concluido aquí una serie de negociaciones para la aprobación del préstamo.

El préstamo se está gestando desde hace

meses y mejoran terrenos colindantes con la refinería, los cuales por ser pantanosos impiden a provecharlos.

Estudiantes universitarios en el INA



El presidente ejecutivo del Instituto Nacional de Aprendizaje, Lic. Danilo Jiménez Veiga, recibió a un grupo de estudiantes del centro regional de la Universidad de Costa Rica en San Ramón. La visita de los universitarios al instituto fue con la finalidad de enterarse de los sistemas de enseñanza de ese centro y de su organización.

país a proseguir las negociaciones. En esta oportunidad sus miembros mostraron interés en revisar la política comercial del país, la situación del Mercado Común, la política de exportaciones, la política arancelaria y de promoción de las exportaciones.

Los miembros de la misión también sostuvieron reuniones con el ministro de Exportaciones, Jorge Manuel Dengo, el Lic. Elias Shadid comisionado para negociar el nuevo

Economía y Comercio, Odalier Villalobos.

López advirtió que el Banco Mundial presta que Costa Rica defina una clara política en el campo de las inversiones, el comercio exterior, la política arancelaria y de promoción de exportaciones.

Aseguró que tras escuchar los puntos de vista de los funcionarios costarricenses se mostraron muy satisfechos y anunciaron que volverían en julio próximo para finiquitar las negociaciones.



En esta dramática fotografía se aprecia el lugar en que se produjo la explosión causando la muerte de la norteamericana Linda Frazier y a la nicaragüense Rosa Alvarez Zambrano, al fondo nuestro compañero Carlos Vargas que sufrió graves heridas y fracturas. (Ulate).

Además de 28 heridos se habla de 8 muertos

Ocho muertos fue el saldo del atentado contra el "Comandante Cero", Edén Pastora Gómez el pasado miércoles en la población de "La Penca" en suelo nicaragüense, a dos kilómetros de la frontera con Costa Rica.

La información sobre el número de muertos la dio a LA REPUBLICA un alto vocero del Consejo de Seguridad del Estado quien detalló en la siguiente forma los muertos: 1).- Periodista norteamericana Lynda Frazer, 36 años, quien trabajaba en San José desde hace dos años con el periódico en inglés "The Tico Times". 2).- Jorge Quirós Piedra, 26 años, camarógrafo de Canal 6. 3).- Rosa Alvarez Zambrano cuyo nombre de guerrillera del Frente Revolucionario Sandino era "Rosita" y quien era encargada de grabaciones de Pastora.

Además cinco guerrilleros del Frente Revolucionario Sandino quienes fueron sepultados en "La Penca" debido a lo difícil que era su traslado hasta territorio de Costa Rica. No se dieron los nombres de estos cinco jóvenes que eran lugartenientes de Pastora.

El vocero indicó que la joven "Rosita" venía con vida hacia territorio de Costa Rica pero falleció al llegar a suelo costarricense.

ACCION DEL GOBIERNO

Cuando se supo en la noche del miércoles sobre lo sucedido el Presidente en ejercicio Ing. Alberto Fait en contacto con el ministro de Seguridad Lic. Angel Edmundo Solano dio la orden de "dar auxilio a todas las personas, sin discriminar si eran o no costarricenses".

Avanzada la noche del miércoles el Ing. Fait habló por teléfono con el miembro de la Junta de Nicaragua Dr. Sergio Ramírez Mercado a quien le comunicó lo hecho por Costa Rica en aras de salvar vidas. Por su parte del Ministro de Seguridad puso en ejecución un plan de "protección a todos los heridos".

La Cruz Roja costarricense bajo la di-

rección de Miguel Carmona coordinó con las autoridades y con la Caja del Seguro Social donde el Dr. Guido Miranda, Presidente Ejecutivo se puso al frente de la operación.

En esta forma cuando los heridos llegaron a suelo costarricense fueron llevados al Hospital de San Carlos y los muertos a la morgue judicial.

En horas de la madrugada (ya era de día en Europa) el Ing. Fait habló largamente con el presidente Monge y le dio el cuadro general de la situación debido al atentado contra Pastora.

CASO DE PASTORA

El comandante Edén Pastora y su asistente comandante Tito Chamorro estaban muy

heridos pero había el problema de que Pastora había sido deportado el 29 de marzo de 1983 y no podía entrar al país, pero el Gobierno, con órdenes desde Madrid del propio presidente Monge trasmisadas al Ing. Fait ordenó que "se le diera atención médica y se le proporcionara custodia necesaria para garantizar su seguridad personal. Esta orden de Monge fue mal interpretada por algunos que hablaron hasta de que "Pastora será apresado, será detenido etc. etc."

El Consejo de Seguridad del Estado se reunió ayer de emergencia en la mañana bajo la presidencia del Ing. Fait en ausencia del Lic. Armando Aráuz (en San Salvador) y se acordó: "por razones humanitarias brindar todas las facilidades y atenciones médicas a las víctimas de tan doloroso suceso".



El joven periodista Nelson Murillo, cuando era trasladado al hospital México, aver se encontraba aún muy delicado. Trabajó para Canal 6. (Vega)

Estado de los heridos

El estado de salud de los heridos es el siguiente:

HOSPITAL MEXICO:

Carlos Vargas Gené (LA REPUBLICA), internado, operado, estable; Roberto Cruz Sandoval (Sinhua), estable, Nelson Murillo Murillo (Canal 6), delicado, Evelio Sequeira Jiménez (Canal 6) y Wilbert Karhudson (ARDE).

HOSPITAL SAN CARLOS:

Susana Morgan (Newsweek), de nacionalidad inglesa. José Vivas Suárez (ARDE), nicaragüense, Miguel Ángel Sánchez Castro (chofer de La Nación), Horacio Valdés González (ARDE), nicaragüense; Joaquín Silva Hurtado, periodista de Portugal, Miller Reid Jordan, periodista estadounidense. Fueron trasladados a la Clínica Bíblica los periodistas Edgar Gerardo Fonseca M. (La Nación) y William Céspedes Chavarría (Radioperiódicos Reloj).

Igualmente recibieron atención médica en el hospital México: Gilberto López Solís (brasileño), Peer Hansen (danés), José Ibarra Bogarín (Canal 7), Reid Miller Jordán (AP), Rodolfo Cruz (ARDE), Edgar Romano Ulate Cruz (ABC), Tommy Aviran (ABC), Luis Fernando Prado (boliviano, televisión sueca), Peter Torppuruse (sueco), Federico García López (ARDE) y en el hospital San Juan de Dios, recibió atención el fotógrafo Juan Carlos Ulate Moya (LA REPUBLICA).

La presente información fue suministrada por el Dr. Otto Valverde, director del hospital San Juan de Dios, por Mayela Saborío, jefe del servicio de Medicina y Cirugía de hombres, del hospital San Carlos.

También "examinados los hechos el Consejo de Seguridad y censura enérgicamente el acto terrorista del miércoles 30 de mayo".

Finalmente, dice la declaración del Consejo "nos solidarizamos con los periodistas costarricenses y extranjeros quienes en el cumplimiento de su deber han sido víctimas de este atentado".

Por otra parte el Consejo acordó hacer pública su declaración de que "lamenta la pérdida de vidas humanas, entre ellas de periodistas costarricenses y extranjeros, a cuyos familiares hacemos llegar nuestra sentida condoleancia".

PASTORA HACIA VENEZUELA

El comandante Edén Pastora ingresó a las 9:37 de la mañana a la Clínica Bíblica y a partir de ese momento el Gobierno le puso alrededor todo un aparato de seguridad ya que, hubo llamadas anónimas diciendo que "Pastora será secuestrado" y de "vamos a ir a la Clínica a matarlo".

El Gobierno aclaró por todos los medios, que Pastora no está detenido. En horas de la tarde, después que el Ing. Fait y el ministro Solano hablaron con el general Manuel A. Noriega y el presidente Illueca en Panamá y con el presidente de Venezuela, Jaime Lusinchi y el ex-presidente Carlos Andrés Pérez, se acordó que "Pastora saldría del país una vez que los médicos así lo autorizaran". Se conversó con Pastora en horas avanzadas de la tarde sobre las dos posibilidades: Panamá o Venezuela y de plano prefirió Venezuela. Se hizo contacto con Caracas y el Gobierno venezolano acordó enviar un avión para recoger a Pastora y a Chamorro en Costa Rica y darles asilo político en Venezuela donde terminarán su curación.

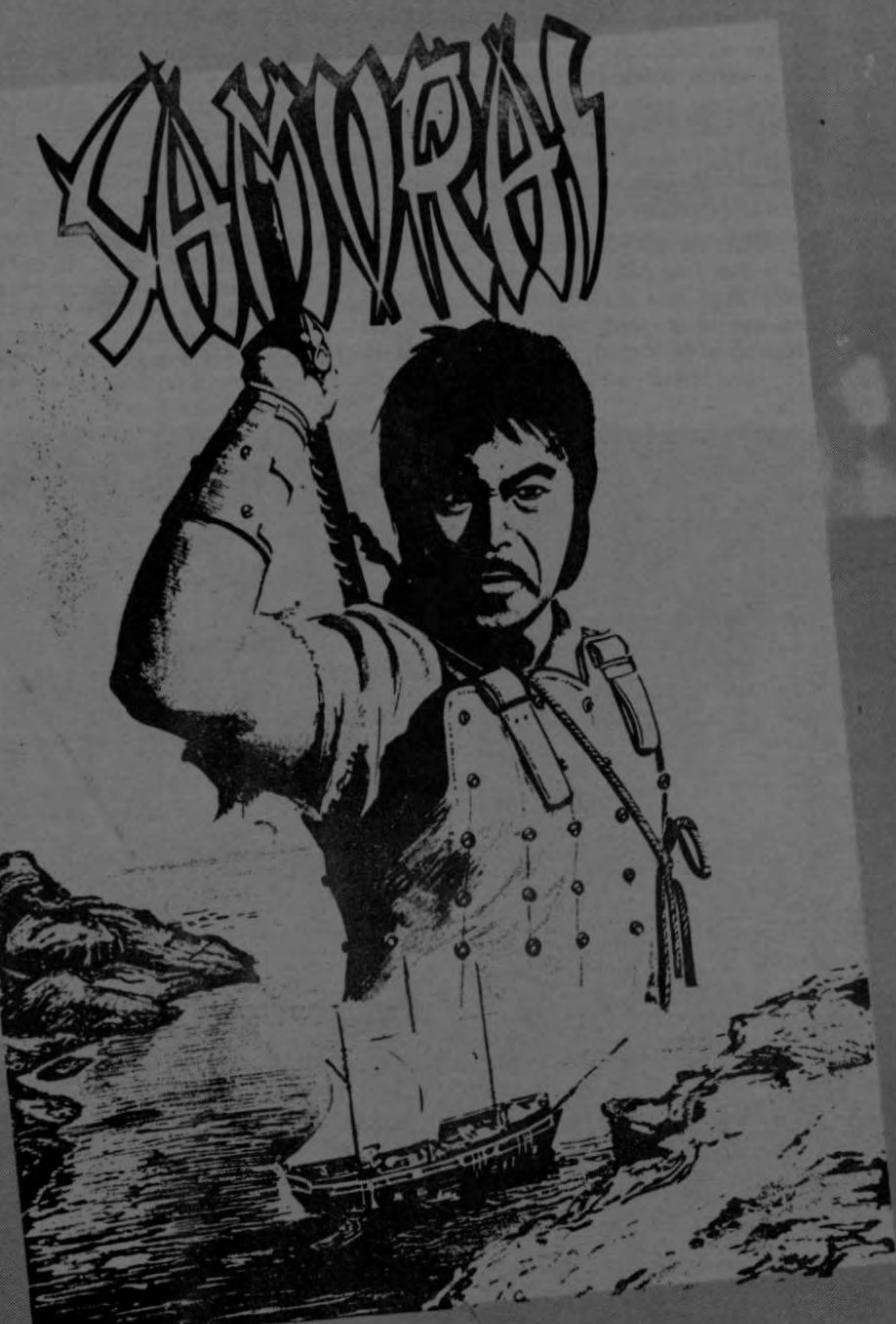
Pastora en esta forma saldrá hoy hacia Caracas, Venezuela acompañado de Chamorro.

El Ministro de Justicia, Dr. Hugo Alfonso Muñoz justificó la permanencia de Pastora en el país indicando que "los principios humanitarios muchas veces desbordan lo jurídico y pese a que a Pastora se le había expulsado, se le admite por razones de humanidad".

Exija hoy con la edición
de "La República"
el número 1 de la nueva revista

¡GRATIS!

SAMURAI



**¡ARTES MARCIALES!
¡BELLAS GEISHAS!
¡COMBATES A MUERTE!
Y LAS AUDACES
AVENTURAS DE UN
PIRATA INGLES
QUE ASPIRA A
LA GLORIA DE
CONVERTIRSE EN
SAMURAI**

**... Y cómprela todos
los LUNES en
los puestos de revistas
por sólo ₡ 10.00**



Distribuidores exclusivos:

La Casa de las Revistas, S.A. Tels: 27-77-27 y 27-78-27

Testigos hablan del drama de periodistas

En "La Penca", localidad semi-selvática al sur de Nicaragua y a unos 2 kilómetros al norte del Río San Juan, resultaron muertas cinco personas y 28 heridos en un atentado contra la vida del comandante Edén Pastora Gómez de ARDE, mientras este celebraba una conferencia de prensa con periodistas costarricenses y extranjeros, a los que había llamado para explicar las razones por las cuales había decidido retirarse de la Alianza Revolucionaria Democrática (ARDE), cuya mayoría en el directorio, había decidido firmar un pacto de unidad con la "Fuerza Democrática Nicaragüense" (FDN) que lucha en el norte de Nicaragua contra el régimen sandinista.

Todas las versiones coinciden en que un artefacto que colocó o lanzó una mano criminal, hizo explosión a los 15 minutos de haber comenzado el comandante Pastora a hablar con los representantes de la prensa local y extranjera.

El fotógrafo de "La República" Juan Carlos Ulate, herido en el atentado, explicó que "se escuchó una sorda explosión, más bien como el sonido de un cable de alta tensión al estallar cargado de energía, y luego surgieron llamaradas y la onda expansiva que lanzó hechos un amasijo humano los cuerpos de periodistas y guerrilleros hacia todos lados".

Pastora daba la conferencia de prensa en una vieja casona de madera, que servía a los rebeldes como "bodega de suministros", y la oscuridad reinaba en el aposento.

El periodista William Céspedes de "Radioperiódicos Reloj", que informó a su emisora mientras se le atendían severas heridas en una mano y varias partes del cuerpo en el Hospital de Ciudad Quesada, que a las 7:20 de la noche y mientras Pastora contestaba preguntas, "vimos como un relámpago por encima de la cabeza del Comandante y luego una sorda detonación que estremeció el lugar como si nos azotara un terremoto". Céspedes agregó que "después de eso y tras reponerme de mis heridas, busqué la grabadora y al rescatarla de los escombros, me dediqué a tratar de ayudar a los colegas heridos. Vi al fotógrafo de "La República" Juan Carlos Ulate en el suelo y me tendí a su lado porque escuchamos disparos. Lue-

go nos incorporamos y vimos a otros colegas con fracturas y heridas, muchos con esquirlas de la bomba, o el artefacto que fue en su cuerpo, y algunos con amputaciones en las piernas. Cuando se empezaron a embarcar los heridos salí de la casa destruida y me encontré al comandante Pastora que iba sangrando pero por sus propios pies. Me dijo hermano hay que ayudar en la evacuación, y le vi comenzar a impartir órdenes para ello. En otro aposento de la casa estaba herido el comandante Tito Chamorro que en apariencia tenía una lesión delicada en un ojo y sangraba mucho".

Céspedes y el fotógrafo de este diario Juan Carlos Ulate, coincidieron en muchos detalles sobre el atentado. Ulate dijo que al reponerse de sus heridas fue a buscar al periodista Carlos Vargas Gené de "La República" a quien encontró tumbado en la habitación semidestruida y herido en una pierna y una mano. "Don Carlos estaba consciente y sin quejarse, a pesar de sus serias heridas y fracturas. Me llamó y comenzó a impartir instrucciones. Me dijo que le tomara fotos a todos los heridos, incluyéndolo a él, que le recogiera nombres y que tratará de abordar el primer bote que saliera para regresar a territorio de Costa Rica y traer las fotografías al periódico. Fue increíble que en aquél momento de drama, el periodista no pensara más que en orientarme en lo que yo debía fotografiar y hacer. Me dijo que al llegar a San José informara que él estaba lesionado, pero se encontraba bien. Le hice caso y en la oscuridad, porque todo estaba sin luces, abandoné el aposento y me dirigí a unos guerrilleros que me ayudaron a llegar al río San Juan y con otros heridos me embarcaron en un bote".

Ulate está herido en una pierna y el estómago sin que estas heridas, sean de gravedad. Tiene un brazo con severas quemaduras y parte del rostro afectado por el calor de la explosión. Sobreponiéndose al dolor, igual que lo hizo el periodista Carlos Vargas Gené, obedeció las instrucciones de éste y tras varias horas de penalidades llegó a Boca Tapada de San Carlos, desde sin tener todavía experiencia suficiente como chofer (apenas hace unas semanas aprendió a manejar)



El fotógrafo de LA REPUBLICA, Juan Carlos Ulate, herido en el atentado de antenoche en La Penca de Nicaragua, cuando era rodeado en la mañana de ayer por compañeros del periódico deseosos de saber los detalles del drama sangriento. (Vega).

tomó el vehículo del periódico y subió en él a varios colegas heridos y otras personas y los trajo hasta el Hospital de Ciudad Quesada, donde se encontraba el director de "La República" Lic. Joaquín Vargas Gené, esperando la llegada de su hermano herido el periodista Carlos Vargas.

Ulate decidió sin atención médica, venirse a San José para traer el material fotográfico y llegó esta madrugada a las cuatro, hora en que se le envió al Hospital, desde donde regresó al periódico, sin aceptar internamiento, para iniciar la elaboración de las fotografías.

"Si don Carlos estaba más seriamente herido y me puso en acción a pesar de sus problemas yo no podía hacer otra cosa que sobreponerme también a lo mío y venir acá a cumplir con mi deber de fotógrafo de prensa", dijo.

El periódico "LA REPUBLICA" quiere agradecer los cientos de mensajes telefónicos, telegáficos y vía telex en los cuales se manifiesta la solidaridad con la empresa por la angustia de tener a dos compañeros heridos de seriedad en el atentado de antenoche contra el comandante Edén Pastora y los periodistas nacionales y extranjeros en La Penca de Nicaragua.



Los periodistas y camarógrafos de Canal 6 fueron víctimas del atentado, uno de ellos, Jorge Quirós Piedra, murió, mientras que sus compañeros resultaron heridos, algunos de ellos de gravedad. (Ulate)

¿Qué le ofrece el curso Dale Carnegie a usted?

(DE RELACIONES HUMANAS Y
HABLAR CON EFECTIVIDAD)

Si hiciéramos esta pregunta a más de dos millones de graduados en el mundo probablemente contestarían:

- Mayores perspectivas en la carrera, la familia y la vida.
- Más seguridad en resolver problemas.
- Mayor entusiasmo en el trabajo y el progreso personal.
- Más confianza en sí mismo como individuo.
- Hablar y participar eficazmente ante grupos.
- Más interés en las personas, el conocimiento y la experiencia.
- Mayor éxito en las relaciones con personas y en el logro de objetivos.

Como parte del material que entregamos, se incluyen 3 grandes libros de Dale Carnegie, un libro guía de las sesiones y seis folletos de bolsillo. Y los famosos premios Dale Carnegie en cada sesión.

Esto permite un apoyo y profundizar las técnicas del entrenamiento.

El curso lo componen catorce sesiones, una sola por semana. Está probado que es el tiempo necesario para desarrollar algunos hábitos y asimilar a fondo las técnicas. También le permite llevar el curso sin interrumpir sus actividades normales.

El horario es de 6:30 p.m. a 10 p.m.

DALE CARNEGIE (fundador)

¡RESERVE SU CUPO YA!!

Más de dos millones de graduados en 1200 ciudades de 62 países, y con más de 70 años desarrollando con éxito habilidades personales.

PREGUNTE A QUIEN LO HAYA TOMADO...

APERTURA PROXIMO CURSO:

JUEVES 7 DE JUNIO (6:30 p.m.)

(cupo limitado)

LUGAR: HOTEL AMBASSADOR (Paseo Colón)



Reservaciones e información:
Teléfonos 33-14-83 y 21-81-55



ALUMINIOS POZUELO, S.A.

y su subsidiaria Comercial ALPO, S.A.

**COMUNICAN
A SU ESTIMABLE CLIENTELA**

y público en general que para un mejor servicio, nuestro nuevo número telefónico es el

31-44-33 con 5 troncales.



EN ALUMINIOS... ¡lo mejor para el hogar!

INSTITUTO COSTARRICENSE DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS



COMUNICA:

A todos los abonados que a partir del primero de junio entran en vigencia las nuevas tarifas para el servicio de agua potable. Por tal motivo, se insta a los usuarios para que regulen su consumo evitando el desperdicio y revisando las instalaciones domiciliarias.

MONTOS A PAGAR EN EL AREA METROPOLITANA CATEGORIA DOMICILIARIA TARIFA ESPECIAL PARA CONSUMOS MENORES DE 25 METROS CUBICOS/ MES

De 0 a 15 metros cúbicos (tarifa básica)	₡55.00
De 16 a 25 metros cúbicos	₡5.00 por cada metro cúbico adicional.

TARIFA A PAGAR POR USUARIOS QUE CONSUMAN MAS DE 25 METROS CUBICOS/MES

De 0 a 15 metros cúbicos (tarifa básica)	₡135.00
De 16 a 25 metros cúbicos	₡ 9.00 por cada metro cúbico adicional.
De 26 a 60 metros cúbicos	₡13.00 por cada metro cúbico adicional.
De 61 a 100 metros cúbicos	₡30.00 por cada metro cúbico adicional.
Más de 101 metros cúbicos	₡55.00 por cada metro cúbico adicional

MONTOS A PAGAR EN EL AREA URBANA CATEGORIA DOMICILIARIA TARIFA ESPECIAL PARA CONSUMOS MENORES DE 25 METROS CUBICOS/MES

De 0 a 15 metros cúbicos (tarifa básica)	₡49.70
De 16 a 25 metros cúbicos	₡4.50 por cada metro cúbico adicional.

TARIFA A PAGAR POR USUARIOS QUE CONSUMAN MAS DE 25 METROS CUBICOS/MES

De 0 a 15 metros cúbicos (tarifa básica)	₡121.50
De 16 a 25 metros cúbicos	₡ 8.10 por cada metro cúbico adicional.
De 26 a 60 metros cúbicos	₡11.70 por cada metro cúbico adicional.
De 61 a 100 metros cúbicos	₡27.00 por cada metro cúbico adicional.
Más de 101 metros cúbicos	₡49.50 por cada metro cúbico adicional

MONTOS A PAGAR EN EL AREA RURAL CATEGORIA DOMICILIARIA TARIFA ESPECIAL PARA CONSUMOS MENORES DE 25 METROS CUBICOS/MES

De 0 a 15 metros cúbicos (tarifa básica)	₡38.50
De 16 a 25 metros cúbicos	₡3.50 por cada metro cúbico adicional.

TARIFA A PAGAR POR USUARIOS QUE CONSUMAN MAS DE 25 METROS CUBICOS/MES

De 0 a 15 metros cúbicos (tarifa básica)	₡94.50
De 16 a 25 metros cúbicos	₡ 6.30 por cada metro cúbico adicional.
De 26 a 60 metros cúbicos	₡ 9.10 por cada metro cúbico adicional.
De 61 a 100 metros cúbicos	₡21.00 por cada metro cúbico adicional.
Más de 101 metros cúbicos	₡38.50 por cada metro cúbico adicional

TARIFAS A PAGAR POR USUARIOS QUE NO TENGAN SERVICIO MEDIDO (TARIFA FIJA)

En el Area Metropolitana	₡208.75 /mes
En el Area Urbana	₡187.90 /mes
En el Area Rural	₡146.15 /mes

FDN rechaza participación en el atentado terrorista

TEGUCIGALPA, (ANSA).- Un vocero de la antisandinista "Fuerza Democrática Nicaragüense" (FDN) aquí, acusó al gobierno de Managua de ser responsable del atentado contra Edén Pastora, ocurrido en la localidad de Penca, territorio nicaragüense casi en la frontera con Costa Rica. En el atentado, en el cual resultaron heridos Pastora y su "segundo" Tito Chamorro, murieron cinco personas (dos periodistas y tres guerrilleros), y otras 28 quedaron con heridas diversas.

Frank Arana, vocero en Honduras de la "FDN" negó que en el atentado haya tenido

participación esa organización insurgente. "Nunca hemos recurrido a ese tipo de acciones y tampoco lo haremos en el futuro", dijo Arana.

Añadió que la "FDN" confiaba en una pronta recuperación de Edén Pastora para que éste reanude su lucha contra el régimen sandinista (pese que el legendario Comandante Cero, pocos minutos antes del atentado, había anunciado que se retiraba en la lucha).

Arana dijo también que la Central Norteamericana de Inteligencia, (CIA), a su juicio, tampoco había tenido participación en el atentado de Penca.

1-6-84

Reid Miller: en una ribera lodosa se atendió a heridos

WASHINGTON DC, (AP).- Unos 16 periodistas se encontraban reunidos en el segundo piso del cuartel general del cabecilla guerrillero nicaragüense Edén Pastora cuando estalló una bomba, al parecer colocada en el edificio, según relató un corresponsal de The Associated Press que estaba en el lugar.

"Hubo un estallido inmediato de fuego de fusiles automáticos, aparentemente hecho por sobresaltados guerrilleros de Pastora fuera del edificio", dijo Reid G. Miller por teléfono desde un hospital en la localidad de Quesada, Costa Rica, localidad situada a unos 190 kilómetros al sur de La Penca, Nicaragua, donde ocurrió la explosión.

Pastora resultó herido y otras cinco personas murieron, según funcionarios de la Cruz Roja e informes radiales costarricenses.

Miller dijo que el atentado parecía haber sido dirigido contra la vida de Pastora, héroe de la revolución antisandinista pero que se distanció posteriormente del sandinismo, al que ahora combate.

"Por espacio de una media hora, todo estuvo en total confusión, los heridos arrastrándose y saliendo trastabillando del edificio, en tanto los guerrilleros tomaban posiciones en sus angostas trincheras", dijo Miller. Agregó que los heridos tuvieron que ser evacuados en bote por el río San Juan, aguas abajo, en viaje de más de una hora".

"Múchos estaban heridos en sus extremidades inferiores", dijo Miller. "Fueron recibidos en una ribera lodosa y descargados de los botes por personal de la Cruz Roja Costarricense", agregó.

Miller mismo recibió heridas de esquirlas en ambos brazos y piernas y padeció serias quemaduras.

Relató que la bomba estalló a eso de las 19:30 horas, justo cuando Pastora iniciaba una etapa de preguntas y respuestas con los periodistas presentes.

Había convocado a la rueda de prensa para discutir versiones según las cuales una parte de sus tropas había votado a favor de una fusión de su grupo con otro grupo de contrarrevolucionarios antisandinistas.



El presidente en ejercicio, Ing. Alberto Fait ayer cuando visitó el Hospital México donde había varios heridos del atentado contra Pastora. A su lado el Dr. Oscar Hidalgo, director del hospital. Se le informó que "todos están fuera de peligro de muerte". (Vega)

Moción en el Congreso para condenar muerte de periodistas

Las fracciones legislativas presentaron una moción al plenario legislativo para que la Asamblea condene el atentado terrorista del que fueron víctimas un grupo de periodistas en la noche del 30 de mayo.

Igualmente, propone la moción presentada por Juan José Trejos, Edgar Ugalde y Guillermo Malavassi, que la Asamblea manifieste su pesar por los muertos en el acto lo mismo

que por los heridos. Asimismo proponer que el Parlamento exprese su apoyo al libre ejercicio del periodismo.

Igualmente el diputado Sergio Erick Adón, representante del Movimiento Revolucionario del Pueblo (MRP), circuló un comunicado de esa agrupación en el cual se solidariza con los periodistas costarricenses correspondientes de noticias que "fueron víctimas del ciego atentado".

Colegio de Periodistas condena atentado

El Colegio de Periodistas condenó la "cobardía del ataque" y reiteró el apoyo incondicional a los colegiados que diariamente exponen su vida en el ejercicio de la profesión, según un acuerdo de la junta directiva.

El texto del acuerdo es el siguiente: "Ante los graves acontecimientos del pasado miércoles 30 de mayo, en La Penca, Nicaragua, la junta directiva del Colegio de Periodistas de Costa Rica, reunida extraordinariamente, acuerda: 1) condenar públicamente la cobardía de un ataque que ha menospreciado la vida y la salud de quienes hacen su esfuerzo por mantener informado al mundo; 2) hacer llegar, de inmediato, nuestra solidaridad, sin condiciones, a los deudos de los fallecidos y a los familiares de quienes se encuentran heridos; 3) constituir al Colegio de Periodistas en centro de información y ayuda para los familiares de las víctimas en general; 4) reiterar nuestro apoyo incondicional a todos los colegiados que a diario exponen su vida en el ejercicio profesional; 5) agilizar el proyecto de este Colegio para que todos sus miembros posean una póliza específica de riesgos profesionales y 6) declararse en sesión permanente hasta tanto no se haya superado la crisis que este alevoso ataque causa a la profesión". Firmaron Jiménez Chan Soto, presidente; Lic. René Caja Corsi, vicepresidente; Marco Aurelio Salazar secretario; Lic. Heriberto Valverde Castro tesorero; William Mora y Reinaldo Carballo Fonseca, vocales.

"LA REPUBLICA" circuló edición extra

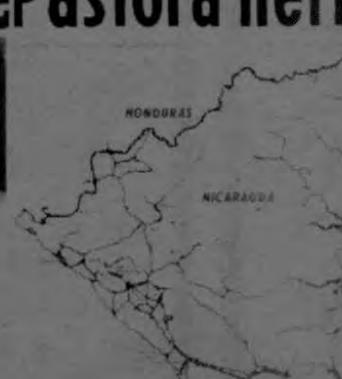
**La
República**
PRENSA GRAFICA

EDICION
EXTRA

Valor
C\$ 90

**La
República**
PRENSA GRAFICA

Atentado criminal anochePastora herido en atentado



Procuraduría no es parte en extradiciones dice Juzgado

Cuestionado el convenio que firmó C.R. para pesca de atún

Sin apoyo externo se caerá el edificio económico López

Pelear como leones se ordena a "sandinistas"

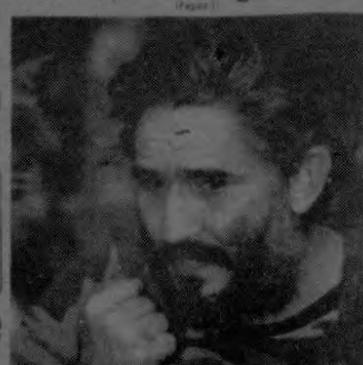


Monge revela que C.A. entró a una peligrosa encrucijada

Central aclara al Congreso el acuerdo sobre vehículos

Sin barreras exportarán a México 43 empresas ticas

Gobierno decidió un aumento en gasolina



LA REPUBLICA, circuló ayer al mediodía una edición especial con un despliegue gráfico del atentado, la que se agotó rápidamente. En horas de la mañana habíamos publicado nuestra edición normal en la que también habíamos dado una amplia y excelente información. Hoy ampliamos la noticia con más fotografías y trabajo de nuestros periodistas. (Vega)

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Peer Hanssen, periodista de Dinamarca, se recuperó en el hospital de San Carlos, luego fue llevado al Hospital México.

Periodista muerta nació en Oregon y era muy valerosa

Linda Frazier, una de las cuatro personas que resultaron muertas por el estallido de una bomba en un puesto de las fuerzas rebeldes en Nicaragua, era una talentosa escritora y una periodista de vocación, dijeron amigos y ex compañeros.

La señora Frazier, que trabajaba para el periódico en inglés The Tico Times en Costa Rica y era colaboradora de la AP, murió en el estallido de una bomba en La Penca, en Nicaragua, donde asistía a la conferencia de prensa convocada por el líder rebelde Edén Pastora, quien también resultó herido.

Linda Frazier, de 38 años, era oriunda de Portland, en el estado norteamericano de Oregón. Era esposa de Joseph Frazier, corresponsal de la AP para Centroamérica, quien se encontraba desempeñando otras tareas en Nicaragua al ocurrir el incidente. El matrimonio tenía un hijo, Christopher,

de 10 años.

"Ella era una persona decente y definitivamente dedicada al periodismo", dijo Judson Randall, director del periódico "The Oregonian", en el que la señora Frazier, trabajó como corresponsal a tiempo parcial.

"Ella era una reportera vigorosa. Siempre estaba dispuesta a cubrir acontecimientos para nosotros", agregó.

Everette Dennis, decana de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Oregón, dijo que la señora Frazier "será recordada aquí por miembros del cuerpo docente como una muy buena estudiante. Ella se graduó en el departamento de inglés pero tomó varios cursos aquí y fue conocida como una talentosa escritora".

La señora Frazier es la décimo cuarta periodista extranjera muerta en Centroamérica desde 1979.



Reacciones al atentado

CULPAN A GOBIERNO NICA

En boletín oficial expedido por la Alianza Revolucionaria Democrática (ARDE) ésta condenó enérgicamente el brutal atentado terrorista en contra de la vida del comandante Edén Pastora, contra combatientes de esa dicha Alianza, de periodistas costarricenses y de otras nacionalidades ocurrido el día 30 de mayo en el



Gilberto López De Castro, brasileño, periodista que reside en Costa Rica con el rostro protegido para aliviarle el dolor de las quemaduras.

LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

se une al sentimiento general de pesar ante el lamentable suceso perpetrado el día miércoles 30 de mayo, en el que perdieron la vida personas que ejercían sus deberes informativos a la opinión pública.

Nuestro sentimiento de solidaridad con las familias dolientes.

Junio 1 de 1984

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

lugar denominado "La Penca" en la margen norte del río San Juan.

En el comunicado ARDE responsabiliza al régimen totalitario del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) de este vil acto terrorista en el que perecieron varios periodistas y la guerrillera Rosa Alvarez Zambrana.

Finalmente asegura que este original acto terrorista no los atemoriza "más bien nos da fortaleza para seguir adelante".

CONDENA A RESPONSABLES

Por su parte, el Comité Nicaragüense de Derechos Humanos (CNDH) denuncia y condena a quienes resulten responsables del criminal atentado de que fueron víctimas valiosos miembros del periodismo costarricense y de la prensa internacional junto con colaboradores inmediatos del comandante Pastora.

INFAME ATENTADO

La Junta Directiva de la Asociación de Fotógrafos y Camarógrafos de Prensa de Costa Rica (AFOCAP), ante los dolorosos hechos sucedidos el pasado 30 de mayo, en conferencia de prensa que se realizó en territorio nicaragüense por el coronel Edén Pastora, y en el que murieron varias personas y otras resultaron gravemente heridas, condenó enérgicamente este vil e infame atentado y a sus ejecutores, que por pasiones políticas no les importó cegar vidas humanas que no tenían nada que ver con sus inhumanos procederes y pasiones.

Da un voto de confianza y apoyo a los reporteros gráficos en el ejercicio de su profesión por los constantes peligros que deben afrontar, incluso exponer su vida en cumplimiento de sus deberes de información.

Linda Frazier, es recordada por sus colegas

COBARDES Y CRIMINALES

El presidente de la Asamblea Legislativa, licenciado Bernal Jiménez Monge, condenó el brutal y cobarde atentado ocurrido el pasado 30 de mayo en "La Penca", territorio nicaragüense contra la vida del comandante Edén Pastora y en el que murieron 8 personas y 34 heridos graves y leves.

El legislador Jiménez Monge calificó el atentado como "cobardo y criminal" contra ciudadanos y periodistas que cumplían su labor de informadores.

Agregó Jiménez que este acto "premeditado y cobardo" deberá ser condenado por la opinión pública mundial.

ALGO MUY LAMENTABLE

De criminal y detestable calificó el Viceministro de Gobernación Enrique Chacón el atentado que costó el pasado 30 de mayo la vida de 8 personas y 34 heridos en territorio nicaragüense, donde Edén Pastora se disponía a ofrecer una conferencia de prensa.

Chacón manifestó que no se atrevía ni a pensar si fue un hecho accidental o premedita-

do, pero sí lo juzgó de increíble y lamentable.

BAJEZA INIGUALABLE

El señor Jaime Martínez, perteneciente a la tendencia del "Negro" Chamorro dijo que el acto del 30 de mayo es "un acto criminal, cobardo y de una bajeza inigualable, lo más sucio que uno puede imaginar".

Con un lamento profundo agregó que todo esto se debe esclarecer hasta sus últimas consecuencias.

LOS NUEVE SON CULPABLES

Un miembro del Comité Ejecutivo de ARDE, Leonel Poveda, comentó que este atentado es "un capítulo más de nuestra lucha contra los nueve traidores de la revolución".

Dio gracias a Dios que este intento de matar a Pastora no se consiguió. También dejó claro que independientemente de la eliminación física de cualquiera de "nosotros" que las circunstancias de la lucha nos pueda dejar, no va a suspender en ningún caso nuestra justa, ya que nos encontramos dispuestos a morir por Nicaragua si es necesario y darle a nuestra patria la democracia que su pueblo anhela.

Casa Blanca deplora saldo en víctimas del atentado

WASHINGTON (AP)—El vocero de la Casa Blanca dijo que deplorase el saldo de muertos y heridos que dejó la explosión de una bomba en una conferencia de prensa en Nicaragua del líder rebelde Edén Pastora, y que no conocía la magnitud de las heridas que sufrió el dirigente.

El vocero Larry Speakes, tras hacer notar que las versiones eran conflictivas, indicó que los informes preliminares indican que hubo 5 muertos y entre 25 y 28 heridos. La embajada en San José confirmó que la ciudadana norteamericana Linda Frazier, implicada del

día 30 de mayo en el incidente, murió en el incidente. Otros 5 ciudadanos norteamericanos resultaron heridos", dijo.

"Ciertamente deploramos la pérdida de vidas y las heridas causadas en este incidente. En cuanto a Pastora tenemos un informe que bajada de que resultó herido pero no disponemos de nada más al respecto", dijo Speakes. Agregó que tampoco tenía información sobre los responsables del ataque.

Bolsa Nacional de Valores

VOLUMEN TRANSADO
(EN MILLONES)

TOTAL HOY	C 53.1
OP. COLONES	11.1
OP. DOLARES	64.2
TOTAL	75.3
TOTAL AYER	76.8
CAMBIO	-11.88 -15.53

DETALLE TRANSACCIONES
OPERACIONES COLONES
(EN MILLONES)

MESES	MONTO	MAX.	MIN
0 A 1	C 21.7	21.3	11.8
1 A 2	6.1	21.4	16.8
2 A 3	6.1	18.4	17.0
3 A 6	13.8	25.8	16.7
6 A 12	1.5	26.2	28.4
12 A 24	4.1	28.6	26.5
MAS 24	8.6	36.7	36.6

TOTAL C 53.1
OPERACIONES DOLARES
CDP-BCCR
(EN MILES COLONES)

MESES	MONTO	MAX.	MIN
0 A 1	C 2.119.1	16.2	12.1
1 A 2	---	---	---
2 A 3	662.8	13.1	13.1
3 A 6	2.675.1	15.8	13.8
6 A 12	1.083.6	15.3	15.3
12 A 24	98.6	---	---

TOTAL C 11.138.88

TITULOS REGISTRADOS

CERTIFICADOS DEPOSITO PLAZO COLONES

	CANTIDAD	ULTIMO PRECIO %	RENDIMIENTO % (TASA INT.RET.)
A 1 mes	13.25% BCCR	462.087	99 5/8
A 1 mes	14.50% BCCR	2.000.000	110
A 1 mes	14.50% BCCR	4.000.000	99 7/0
A 1 mes	14.50% DECAP	300.000	99 5/0
A 1 mes	14.50% BCCR	3.000.000	99 7/0
A 1 mes	22.00% BCCR	75.000	99 2/8
A 1 mes	22.00% BAC	290.000	100
A 1 mes	22.00% BAC	10.000	100
A 1 mes	22.00% BCCR	43.000	99 7/8
A 1 mes	22.00% BAC	275.000	100 3/8
A 2 meses	10.00% BCCR	75.000	99 6/8
A 2 meses	10.00% BCR	40.000	99 5/0
A 2 meses	18.00% BNCR	1.000.000	99 6/8
A 2 meses	18.00% BAC	35.000	99 5/8
A 2 meses	22.00% BNCR	100.000	100 3/8
A 3 meses	16.00% BCNC	1.025.000	100
A 3 meses	10.00% BNCR	120.000	99 6/0
A 3 meses	18.00% BCR	400.000	99 6/8
A 3 meses	18.00% BNCR	130.000	99 5/8
A 4 meses	18.00% BAC	300.000	99
A 4 meses	18.00% BNCR	16.200	99
A 4 meses	18.00% BNCR	10.000	93 2/8
A 4 meses	18.00% BCNC	25.000	99 5/8
A 1 mes	18.50% BPDC	45.000	97 7/3
A 6 meses	10.50% BPDC	30.000	97 6/8
A 5 meses	18.00% BNCR	180.000	99 1/8
A 5 meses	18.00% BAC	100.000	99
A 5 meses	10.00% BAC	100.000	99
A 5 meses	18.00% BCNC	50.000	99 2/8
A 5 meses	22.50% BCCR	1.106.276	101
A 5 meses	22.50% BCCR	403.407	101 1/8
A 6 meses	22.00% BCR	250.000	101 1/0
A 6 meses	22.50% BCCR	280.378	100 6/0
A 11 meses	22.50% BCCR	100.000	90 4/8
A 11 meses	22.50% BCCR	120.010	99 6/8
A 20 meses	22.50% BCCR	142.488	96 5/8

TOTAL

* sin cupones de interés.

TITULOS REGISTRADOS

	CANTIDAD	ULTIMO PRECIO %	RENDIMIENTO % (TASA INT.RET.)
C. D. P. (DOLARES)			
A 1 mes	11.00% BNCR	\$ 2.371	99 5/8
A 1 mes	11.50% BNCR	45.797	100
A 3 meses	12.50% BNCR	15.000	100
A 4 meses	12.00% BCR	25.000	99 1/8
A 4 meses	12.00% BAC	5.129	98 7/8
A 5 meses	12.75% BCR	3.000	98 7/8
A 5 meses	13.25% BNCR	2.500	99 1/8
A 6 meses	13.25% BCR	5.000	100
A 6 meses	13.25% BNCR	20.500	100
A 12 meses	14.25% BNCR	11.500	100

TOTAL

\$ 135.798

C. D. P. MUTUALES

	CANTIDAD	ULTIMO PRECIO %	RENDIMIENTO % (TASA INT.RET.)
A 1 mes	10.50% LVMAP	€ 1.300.000	100
A 1 mes	14.50% LVMAP	6.840.000	100

La información de esta página ha sido coordinada con INVERSIONES SAMASA.

Miembros Fundadores de la
Bolsa Nacional de Valores

COMPRA Y VENTA DE
CERTIFICADOS DE LA PRESA
REESTRUCTURADA
PAGADERO EN COLONES Y DOLARES

Teléfono 33-33-22

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Ospina Ezcurra" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

ECONOMIA FINANZAS

DE: WILMER MURILLO



En Tokio, el dólar cerró a 231.63 yen, cuando ayer había cerrado a 231.90 yen. Más tarde en Londres la cotización fue de 231.40 yen. El dólar también perdió terreno frente a la libra esterlina. La cotización fue de 1.3850 dólares cuando ayer había cerrado a 1.38285 dólares. Otras cotizaciones comparadas con las del día de ayer, son las siguientes:

DIVISAS EXTRANJERAS

	HOY	AYER
Marco	2,7265	2,7315
Franco suizo	2,2610	2,2525
Franco francés	8,3750	8,3825
Florín	3,07675	3,0790
Lira	1,68525	1,68225
Dólar canadiense	1,29465	1,29465

MONEDAS CENTROAMERICANAS Y DOLAR

Moneda	Compra	Venta
Dólar	43.15	43.65
Quetzal	34	34.50
Colón salvadoreño	11.30	11.50
Córdoba	0.25	0.30
Lempira	16	16.50

(Operación en billetes)

Quetzal	43.15	43.65
Colón salvadoreño	17.26	17.46
Córdoba	4.3750	4.365
Lempira	21.5750	21.8250

LIBOR

1 mes	11.125
2 meses	11.5625
3 meses	11.375
6 meses	12.625
1 año	13.6875

PRIMER RATE

Tasa de los principales bancos y centros comerciales de los Estados Unidos (12.50/o)

DOW JONES

NUEVA YORK, 31 (AP).- Promedios de Dow Jones:

30 Ind	Aper	Max	Min	Cierre
Cambio	1103.23	1113.90	1095.15	1104.85

BOLSA DE NUEVA YORK

NUEVA YORK, 31 (AP).- La bolsa subió hoy ligeramente en negociaciones moderadas después del apreciable aumento experimentado el martes.

Se atribuyó parte del interés de los compradores a informes de que Irán podría vender petróleo por debajo de los actuales precios en el mercado, a causa de los problemas originados por la guerra en el golfo Pérsico.

El promedio Dow Jones subió 2.26 a 1.104.85, las alzas superaron a las bajas por margen de 5-4 en las acciones negociadas en la Bolsa, el volumen fue de 81.89 millones de acciones, y el índice compuesto de la bolsa subió 0.25.

PRODUCTOS BASICOS

CAFE

Egresos de divisas

Autorizados para el 01 de junio de 1984

Área Centroamericana y Panamá

CENTRAL

Solicitud No.	Monto U.S.
75358	1.058.00
75484	4.240.40
75530	11.526.10
75666	831.60
75667	15.367.00
75668	13.937.68
75669	1.210.20
75670	1.294.40
75671	2.006.10
75673	5.619.86
75740	4.500.00
75760	13.046.00
75938	6.720.00
75939	6.720.00
75973	22.762.08
75974	2.331.00
75975	397.50
75976	4.838.25
75977	2.264.95
75978	5.255.52
75979	3.566.32
75981	2.160.46
75982	2.225.16
75985	274.43
75990	539.32
75991	32.910.97
75992	6.551.38
75994	1.646.40
75996	4.355.00
76000	2.212.56
76001	2.598.50
76002	2.873.00
76003	4.788.47

CLUB DE ORO	
76052	24.956.40
76051	24.956.40
76053	23.926.10

US \$ 266.467,51

Resto del mundo

COSTA RICA

Registro No.	Monto U.S.\$
644237	3.463.19
646018	829.17
647112	23.498.37
647438	661.87
649614	4.603.49
650091	430.66
650091	2.998.80
651636	7.589.15
653185	7.482.43
658678	6.597.63
659071	33.186.80
661046	2.940.00
662407	512.48
666130	19.972.86
666309	13.626.97
667061	67.733.61
668270	5.571.98
669683	38.300.00
671206	15.850.00
671667	30.265.51
672395	40.892.00
672395	20.446.00
672469	314.26
673160	18.538.00
673510	1.331.91
673784	1.147.56
675466-7	6.724.55
677210	6.200.00
677437	13.326.87

GERMANO

	5.237.34
634974	266.84
637653	1.711.74
637653	108.20
640026	3.093.00
649796	47.00
649796	2.811.25
657945	1.733.50
658093	.71.46
658093	1.782.79
662814	1.662.50
663098	409.19
663098	3.972.46
664273	3.891.78

BANEX

	2.984.32
641692	19.058.01
656373	579.20
656949	3.850.00
657921	3.458.84
664510	10.601.91
665660	3.446.38
674379	33.040.00
676035	7.959.00
676058	10.670.00

NACIONAL

	199.14
Fact. 1081448	10.544.00
613998	5.981.60
617675 y otros	6.871.15
618622	5.721.38
639575-6	8.881.38
650370	3.215.00
655109	26.599.40
657703	8.267.31
658216	4.189.85
659646	1.762.50
666169	719.00
666272	.609.00
666931	2.622.00
667767	.748.60
673027	26.140.30
671280	14.374.50

ANGLO

	2.397.57
500520	55.212.39
643650	2.259.88
659878	4.340.60
659998	1.709.86
660352	3.125.00
662985	1.032.08
665197	15.029.27
641021 y otros	34.238.77
656432	8.182.50
657218	19.724.48
660388	15.449.05
667260	3.195.21
668357	17.216.40
676294	5.157.00

COMERCIO

	5.000.00
INTERFIN	

	PACIFICO	CREECE	LYON	WEEDEN
645421	5.897.31	Fact. 45805	240.04	676511
657680	3.844.39	587132	516.02	BANCOOP
674110	626.81	639460	1.771.35	644384
672451	3.835.26	32.582.12	662243	647056
672453 y otro.	3.868.13	662453 y otro.	637.80	656424
677302	27.809.87	Fact. 30328	245.28	665820
	6.822.00	644393	3.998.87	
		669768	1.530.00	
		674515	591.00	
			1.758.96	
			657778	3.221.81
			675028	1.902.48
			675029	706.10
			16.090.18	635767
			11.424.54	654517
			1.713.66	658667
			1.570.00	665814
			2.054.95	670408
			1.224.00	Subtotal
			942.40	TOTAL
			1.357.912.55	1.624.380.06
			1.937.40	

NOTA: Estas autorizaciones son válidas hasta el
08 de junio de 1984.

Excelentes razones
para poner su dinero en
excelentes manos.

Certificados de Inversión

 **AGENCIA
DATSUN, S.A.**

24.25%
de interés.

Pagaderos trimestralmente.
Inscritos y negociables en la
Bolsa Nacional de Valores.

Seguridad absoluta, avalada por el prestigio, solidez
y confianza de una organización con más de 24 años
de experiencia y servicio al país. Excelentes razones...

Póngase en contacto con alguno
de los agentes profesionales de

 **DANISSA, S.A.**

– PUESTO DE BOLSA –

Miembro de la corporación D

Tel. 31-07-24

O visítenos en nuestras oficinas centrales,
costado Norte de La Sabana – Tel. 32-61-11

 **NISSAN**

* A 12 meses plazo

EDITORIAL

El bestial acto terrorista

Si los actos terroristas pudieran tener alguna explicación, podríamos preguntarnos por qué se perpetró uno, de características absolutamente bestiales, contra un grupo de periodistas cuya misión es la de dar a conocer los hechos y las circunstancias y publicar el pensamiento de todos los bandos por igual, como ocurre en los países democráticos en los que la prensa igual se afana por obtener las informaciones tanto de un lado quanto del otro, para publicarlas tales como son, o lealmente las entiende y las interpreta. En alguna medida, una acción terrorista contra los periodistas es como si se efectuara contra la Cruz Roja, institución que es benemérita porque igual sirve a unos que a otros, como los periodistas lo hacen comprendiendo que es a la información a la que se deben. Que recordemos, no se había producido antes de la noche del pasado miércoles un acto terrorista durante una conferencia de prensa, convocada para decir a los demás algo que supuestamente les interesaba conocer.

Estamos insistiendo en que el acto terrorista se efectuó contra los periodistas porque la bomba se hizo detonar a sabiendas de que explotaría precisamente durante una conferencia de prensa. Sólo existen dos posibilidades: o el artefacto explosivo había sido colocado con anterioridad en la casa en que Pastora se reuniría con los periodistas para hacerla explotar a control remoto en el momento preciso, o el mecanismo terrorista había sido colocado subrepticiamente en el interior de alguno de los elementos que llevarían los periodistas a la conferencia de prensa para que explotara algunos minutos después de echado a andar el aparato. No hay otra posibilidad, de manera que en un caso o en el otro se preparó la acción para que la bomba estallara en el momento en que los periodistas estaban reunidos con Pastora, no para otra cosa que no fuera para dar a conocer al mundo lo que éste piensa y se propone hacer, comunicando lo que Pastora dijera en forma objetiva y cierta.

No sabemos si las autoridades nacionales van a realizar o no una investigación de los hechos, pero estamos poniendo en manos del Organismo de Investigación Judicial pruebas indiciarias que permiten suponer que si el hecho terrorista se consumó fuera de Costa Rica, en Nicaragua, su ejecución pudo iniciarse en el territorio nacional, en donde se preparó el artefacto infernal y se colocó clandestinamente dentro de alguno de los aparatos de trabajo que llevaron los asistentes a la conferencia de prensa. Esa posibilidad, sustentada por los significativos indicios que estamos entregando al OIJ, debe investigarse.

No queremos señalar, de ninguna manera, en qué sector están las manos malditas que colocaron e hicieron explotar la bomba que causó los destrozos en los cuerpos de los colegas, de seres humanos, que se pueden ver objetivamente en las fotografías que se publican. Nos importa señalar el hecho inconcebible para condenarlo con todas las fuerzas de nuestro espíritu. Ahora que el dolor ha mordido en los nuestros, mutilando sus cuerpos y causando muertes irreparables, hemos de decir que no sentimos ningún odio por quienes realizaron el vil atentado, ni siquiera nos interesa identificarlos por afán de revancha. Sólo queremos relatar lo que es, lo que significa el terrorismo, para pedir a Dios que libre de él a nuestro pueblo y para alertar a éste a fin de que procure, por todos los medios a su alcance, que no nos invada. Los periodistas sabemos que estamos expuestos a la muerte, y aceptamos que pueda llegar —como ha llegado a muchos periódicos del mundo incluyendo a los nuestros—, en una batalla, en una catástrofe, pero cuesta admitir que también pueda llegar por un medio cobarde y traicionero como es una acción terrorista.

A pesar de nuestros deseos, lo ocurrido señala que no estamos exentos de hechos terroristas y hemos de continuar entonces insistiendo en que sólo la libertad, el respeto a la opinión ajena, el culto a la dignidad del hombre, el saber que sólo Dios tiene derecho a privar de su vida a un ser humano, puede librarnos de que acciones como la que se comenta se repitan, y para ello tenemos que seguir luchando por la democracia, por los principios superiores que distinguen al hombre de las bestias. Y nos proponemos continuar haciéndolo, y seguiremos informando de lo que sucede, y volveremos a ir al lugar en que la noticia se encuentre. Todos sabemos, aun dentro del dolor que nos embarga, que así es como será, sin pretender heroicidades, ni sacrificios inútiles, ni reconocimientos vanos, pero es bueno que cada día se comprenda mejor la misión del periodista y a lo que puede llegar por cumplirla, porque es cierto que sin una prensa que proceda así, se terminan la democracia y la libertad y la opinión pública que ha de sustentarse en las informaciones con que los periodistas la nutren.

Sabemos que nuestro pueblo vibra hoy de indignación por lo ocurrido. También nosotros acompañamos nuestro dolor con esa misma indignación, pero esos sentimientos han de servirnos para algo positivo: para hacer de nuestra convivencia una realidad armoniosa en la que no puedan cabrer actos de esta naturaleza.

Tal vez sea un poco prematuro hablar de una total rehabilitación del jazz en la URSS, pero algo de eso, al parecer, está ocurriendo. La firma discográfica soviética "Stat Melodija" tiene en preparación para ser lanzada en muy poco tiempo, una "Antología del Jazz Soviético".

-----oooooo-----

En los últimos años este popular género musical había sido declarado "vector de una ideología burguesa".

-----oooooo-----

Con el lanzamiento de una obra que promete ser imponente, ya que está compuesta por veinte larga duración, quedan atrás los años de postguerra cuando esta música, por los deseos de Stalin y la iniciativa de Zhdanov, comenzó a ser dejada de lado por "decreto".

-----oooooo-----

Algunos consideran que el jazz soviético nació en Odessa, sobre el Mar Negro, protagonizado por las pequeñas bandas de jazz hebreo que a comienzos de siglo tocaban en casamientos y funerales, recordando al blue americano.

-----oooooo-----

Otros consideran que su verdadero nacimiento se debe a Valentín Parnach, poeta y músico, que el 10. de octubre de 1922 ofreció un concierto de jazz en Moscú. En 1926 llegó a Moscú el "Frank Winters Quintet", uno de cuyos integrantes era Sidney Bechet; y luego vendría la orquesta de Sam Wooding, que los rusos consideraron el primer y verdadero contacto con esa música nueva y estimulante.

-----oooooo-----

El "dzhaz" (nombre del jazz en Rusia) fue desarrollado por nombres célebres como el de Aleksandr Tsfasman, que diera su primer espectáculo en Moscú en 1927, y grabara su primer disco en 1928, o el de Leonid Utesov, afortunado conductor de muchas orquestas inspiradas en Paul Whiteman y Jack Hylton, que fuera también el precursor de las primeras fusiones rusas entre el jazz y las canciones populares.

-----oooooo-----

Las grandes orquestas de antes de la guerra fueron sustituidas —lo mismo que en los Estados Unidos— por pequeñas agrupaciones que se movían en torno de la calidad individual de los músicos; pero no tuvieron demasiada suerte al ser perseguidos por el decreto de Shdanov.

-----oooooo-----

En 1957 —durante el gobierno de Krushev— las artes sofocadas comenzaron a renacer: en 1960 los jóvenes comunistas abrían una especie de club de jazz en pleno Moscú, nacían en la URSS los festivales, aparecían los primeros discos de grupos nuevos. Pero en 1967, a partir del tercer año del poder brezneviano, apareció una oposición nueva hacia el jazz: no quedaba prohibido, pero desaparecían los pocos estímulos que disfrutaba.

-----oooooo-----

Ahora falta por ver qué repercusión tendrá esta iniciativa de "Melodija", claramente destinada a alimentar un mercado paralelo de amantes del jazz y que —como se supone— favorecerá en principio a aquellos autores que supieron encontrar inspiración en las raíces musicales nacionales y no a los "fieles" del jazz americano.

**La
República**
PRENSA GRÁFICA

Publicado por Editorial La Razón S.A.

Director:
Lic. Joaquín Vargas Gené

Gerente General:
Eugenio Pignataro Pacheco

Subdirector:
Yehudi Monestel A.

Gerente Administrativo:
Luis Guillermo Holst Quirós

Jefe de Redacción:
Luis Cartín Sánchez

Gerente de Ventas:
Franklin A. Bernal Candaleno

Jefe de Circulación: Nogui Schmidt Nayarro

Central telefónica
23-02-66 22-28-14
23-00-76 23-06-44
21-04-29 23-04-37

Publicidad: 22-92-15
Circulación: 23-88-85
Apartado: 2130 Télex: 2538

IMPRESO POR
IMPRESORA COSTARRICENSE S.A.
TEL: 22-91-66

La temible ambivalencia de la tecnología contemporánea

DESDE luego, la técnica no es ninguna invención actual. Cuando el hombre primitivo confeccionó la primera punta de sélix, raspó una piel, fabricó un cuchillo, inventó otros instrumentos y produjo el fuego a voluntad, dio inicio a la tecnología y, con ella, al dominio del hombre sobre el mundo exterior. Con sus artes y fabricaciones colocó los andamios de la civilización. La sabiduría profunda de ese primer hombre tomó cuerpo cuando se hizo a sí mismo las preguntas sobre su propia identidad, el cosmos y el papel que en éste le correspondía. De esta manera constituyó los cimientos de su cultura.

En la actualidad los conceptos de cultura y civilización se unen y confunden en una sola pieza. Pero en cuanto a la palabra "tecnología", fundamento de las artes civilizadoras, existen, en general, gran-

des imprecisiones en el lenguaje común. Pulula por doquier, en torno a ella, una especie de malabarismo idiomático. Es notoria por ejemplo, la confusión popular entre ciencia y tecnología. Entre lo puramente mecánico y los aspectos de orden más elevado. Entre técnica y conocimiento. O entre técnica y sabiduría dentro de un contexto más sutil.

Sin embargo, lo que deseamos destacar en estas cortas líneas, es la temible ambivalencia de la tecnología contemporánea. La terrible encrucijada en la cual se encuentra la humanidad a causa de la explosión tecnológica. El dilema que debe afrontar con las más poderosas armas de su intelecto. Con la sabiduría profunda que es el verdadero basamento filosófico de su cultura. Antaño, los grandes inventores fueron unos empíricos individuales. Y los grandes teóricos, unos autodidactos casi solidarios. En nuestros estremecen-

dores días, el trabajo se hace en equipo y en el interior de grandiosos laboratorios dotados con inmensos recursos materiales.

La tecnología moderna arrancó, en realidad, con los enciclopedistas del siglo XVIII. "En la segunda mitad del siglo —escribió Robert G. Escarpit— se realiza por fin el ingente proyecto, sueño de los hombres del Renacimiento, de una Encyclopédia que abarque todo el saber humano —teórico y práctico— y sea una especie de testimonio del progreso de la raza humana". La tecnología moderna, pues, que comenzó con los enciclopedistas, inició su camino a modo de una progresión aritmética: entró al siglo XIX con una sonrisa ingenua, plena de inmensas promesas de bienestar para la humanidad.

La tecnología moderna, aún no contemporánea, penetró en el siglo XX todavía con expresión feliz, en medio de aquella arrullada "Belle Epoque", en donde todo parecía que estaba en la línea recta del progreso continuo. Pero en el fondo de comienzos de siglo yacían tremendas inquietudes fermentadas desde el siglo anterior. Sobrevinieron las dos grandes guerras mundiales. Como consecuencia de ellas se produjo, en la primera mitad del siglo XX, una paradoja muy común en la historia: se multiplicaron los inventos maravillosos, los descubrimientos de todo género, y un espectacular avance en la tecnología.

Hubo un rosado intermedio entre las dos grandes guerras. La humanidad recogió, a partir de la primera, y como un botín, inmensos beneficios en los más diversos campos: la medicina, los medios de comunicación, las comodidades y lujo en cada hogar. Lo mismo recogió de la segunda; pero, con el advenimiento de ésta, se asomaron, otra vez, los rostros enigmáticos de los cuatro Jinetes del Apocalipsis. La tecnología contemporánea, como uno de ellos, se desató fulgurante y su cabalgata se convirtió en una sistemática progresión geométrica, con figura de esfera, hasta llegar al estallido atómico de

Hiroshima. 1945 marca, en la primera mitad del siglo XX, —por poner una fecha— la temible transformación, el desarrollo desequilibrado de la tecnología contemporánea. Como consecuencia de ello otros estallidos han tenido lugar desde entonces: el estallido demográfico, el consumismo desenfrenado, la polución del planeta, la quiebra monetaria, y, lo que es mucho más grave, la explosión de las fronteras éticas.

En la segunda mitad del siglo XX, la humanidad parece asirse a la idea única de que "hay que vivir el momento" porque, sobre el mañana, pende la mitológica espada de Damocles. No trato, en modo alguno, de buscar tan sólo lo dramático. Pero es un hecho cierto el de que, desde cualquier punto de vista que se la observe, la tecnología contemporánea resulta ambivalente como un cuchillo de dos filos. No se trata de una cosa tan simple como decir que es buena por sí misma.

Quizás parezca demasiado obvio decir que todo depende del buen o mal uso que de ella hagamos. Pero en la realidad esta ambivalencia permanece oculta para la mayoría de la gente. La humanidad parece estar deslumbrada por el brillo encuecedor de la tecnología contemporánea, y no quiere ver el otro lado de la moneda. Hay más, aún: en ocasiones, la tecnología contemporánea似乎 guarda en su propio seno una entelequia autónoma.

De hecho, las ficciones científicas actuales, a lo Julio Verne, nos hablan ya de la rebelión de los robots en contra de sus creadores. Curiosamente, los mayas escribieron, en sus antiguos libros, algo parecido, cuando se refirieron al tiempo en que los utensilios del hombre, en sus hogares, se volvieron en contra de él y le amenazaron con voz propia.

En este momento afrontamos dos grandes amenazas: la extinción fulminante, por desintegración atómica, y la destrucción paulatina por la muerte de los sistemas naturales ecológicos. Los biólogos nos advierten, cada día, acerca de una lenta destrucción de toda vida en nuestro planeta, causada por las antinomias de esa ambivalencia.

O la humanidad controla esas antinomias, o los sobrevivientes de la catástrofe nuclear o ecológica deberán partir de la Tierra, hacia otros mundos, a bordo de una supermoderna y cromada Arca de Noé. No obstante, espero, pese a todo, que tales cosas no sucedan nunca. El hombre es el amo de sus creaciones. O, al menos, debe serlo. La tecnología contemporánea guarda, en sus entrañas, la posibilidad total de liberarse de sus contradicciones peligrosas. De superar esa perversa ambivalencia.

Ciudadela El Nuevo Amanecer

Por: Alvaro Chaves Sánchez

Aun costado de la carretera Heredia-San José, 100 metros al suroeste del puente sobre el río Virilla, se encuentran ubicadas un grupo de humildes viviendas, ahí puede vivir más de un cuarto de millar de costarricenses, hacinados en una profunda promiscuidad y pobreza. Sobre un árbol que domina el quebrado relieve, se distingue un rótulo con el nombre de lo que estos costarricenses, hermanos nuestros y con derecho a poseer una vivienda digna, han bautizado Ciudadela El Nuevo Amanecer; esto es otra fracción del anillo de miseria que rodeará dentro de poco a la ciudad de San José, si no se toman medidas inmediatas contra el grave problema de la vivienda, que cada día es mayor, a pesar de que existen los mecanismos jurídicos e institucionales que deben atender este problema.

En este mismo lugar hace unos ocho años, existió una cantidad igual o superior de tugurios, el asunto se atendió y en pocos meses los habitantes de este sitio fueron trasladados a una verdadera ciudadela "León XIII"; una vez trasladadas las familias, los tugurios fueron quemados por las autoridades, con la ayuda de los hasta ese día, propietarios.

Por falta de planificación, el sitio donde estaban construidos los tugurios, no fue ocupado en ampliar la carretera y hace unos pocos meses, surgieron de nuevo los tugurios. Sin fluido eléctrico, con un solo tubo de media pulgada, que surte el consumo de agua; filas de niños y mujeres se bañan semidesnudos al aire libre frente

a la carretera. Es importante hacer mención que a pesar de su pobreza, son amantes de la paz, los vimos muy ordenados en fila, marchar desde su ciudadela "El Nuevo Amanecer", el día 15 de mayo, hasta la capital, para participar en la marcha de apoyo a la neutralidad.

Debemos preguntarnos: ¿quién los vive ahí?, ¿quién los organiza para participar en manifestaciones?, ¿será este lugar un sitio estratégico para en algún momento cerrar la vía?, esperamos que esto sea mera casualidad; pero lo que sí es un hecho, es que el nombre de la Ciudadela es un reto para el actual gobierno, que debe atacar el problema de la vivienda y debe dar las ordenanzas del caso a las instituciones que tienen que ver con el asunto, y, a las municipalidades para que cooperen en facilitar la construcción de urbanizaciones y viviendas, pues de acuerdo a experiencias, estos organismos muchas veces, parece que fueron creados para obstaculizar la solución a los problemas de vivienda.

Es importante recordar el artículo 65 de la Constitución Política, "El Estado promoverá la construcción de viviendas populares y creará el patrimonio familiar del trabajador".

Además del precepto constitucional, hay que tener muy claro que uno de los requisitos para que exista justicia social, es que los ciudadanos tengan educación, alimento, salud y vivienda; por lo que queremos poder compartir pronto un choque digno con los vecinos de la Ciudadela "El Nuevo Amanecer".

El viacrucis de los docentes jubilados

Por: Guido Sánchez Fernández

TERCERA ESTACION. A pesar de la posición de la Junta de Pensiones y Jubilaciones del Magisterio, educadores pensionados en forma aislada, primero, y luego organizados en la Filial 26 de la APSE, continuaron la lucha por lo que consideraban de pleno derecho.

Fue así como, con la ayuda del diputado Dr. Oscar Valverde Rodríguez, lograron el pronunciamiento favorable a sus demandas, contenido en oficio número C-082-83, de 18 de marzo de 1983, enviado al diputado señor Valverde, y suscrito por el Procurador de Relaciones de Servicio, Lic. Luis Francisco Madriz.

En efecto, dice así la parte resolutiva de dicho pronunciamiento: "En consecuencia, la Junta de Pensiones del Magisterio Nacional, no solo debe reconocer los incrementos que ordena el artículo 29 citado supra en la base del salario asignado a un determinado puesto, sino hacer variación en los salarios intermedios; pero —repetimos— con énfasis que el reconocimiento de esos salarios intermedios se calculará únicamente en el tanto que el jubilado tenía derecho al momento de acceder al beneficio de la jubilación".

Sin embargo, por medio de nota número 287 del 6 de abril de 1983, la junta solicitó a la Procuraduría General reconsideración del pronunciamiento que favorecía los intereses de los educadores pensionados.

Al argumento de que al hacerse el cálculo del monto de la pensión se contemplan los salarios intermedios, la Junta agregó, entre otros, el de que "a los pensionados, por lo mismo que ya no tienen una relación laboral o estatutaria, ni disfrutan de los beneficios inherentes a tal relación, ya que cesaron en la condición de servidores activos, no pueden conferirles los beneficios de la Ley de Salarios de la Administración Pública".

Pero, en oficio de 27 de abril de 1983, enviado a la Junta, el procurador general, a la sazón el Dr. Hugo Alfonso Muñoz, confirmó el pronunciamiento del Lic. Madriz.

CUARTA ESTACION. Tenía efecto retroactivo al 1º de enero de 1975 el pronunciamiento de la Procuraduría, contenido en el oficio de 27 de abril de 1983? No lo tenía, manifestó el



Guerrilleros de ARDE retiran a un periodista herido en el atentado; se informó anoche que cinco miembros de esta agrupación perecieron y fueron enterrados en territorio nicaragüense. (Ulate)

Pastora dice que pronto vuelve a la lucha

El comandante Edén Pastora anunció que se reincorporará a la lucha guerrillera en uno o dos meses. Desde la Clínica Bíblica, donde se recupera del atentado, Pastora declaró lo siguiente:

En este momento, después de este atentado de una de las dos extremas, cuando el destino del pueblo de Nicaragua se está decidido, digo después de este atentado, de una de las extremas, que quiero dirigirme al pueblo de Nicaragua, a los campesinos, a los estudiantes pero principalmente a las tropas del Frente Revolucionario Sandino, jefes de tropa, para aclararles la situación en que nos encontramos, y para que no nos dejemos sorprender por noticias tergiversadas.

Ahora esas extremas se encargarán de propagar rumores para bajar la moral de los jefes de tropa, a las tropas y jefes de zonas militares del sureste de Nicaragua, el sur y el atlántico de Nicaragua.

Estamos bien, porque otra vez fastidiamos a nuestros enemigos. Dentro de un mes a más tardar, cuando nos repongamos de las leves heridas que nos ocasionó la bomba terrorista, de nuevo estaremos en la meta.

El tiempo de recuperación lo aprovecharé para hacer trabajos internacionales, y buscar como les dije los recursos necesarios para nuestra guerra de liberación contra el invasor extranjero y el sirviente nacional, contra los traidores de nuestros pueblos y nuestra revolución, la dirección totalitaria y la otra extrema derecha, tan dañina, tan perjudicial, perversa y asesina para el pueblo como la izquierda que ahora está gobernando a Nicaragua.

Entonces debo informar de mi estado. Tengo leves quemaduras en la cara, leves quemaduras en el brazo derecho, leves quemaduras en el tórax en la región derecha y un desgarramiento muscular en la pantorrilla izquierda y tres esquirlas en la pierna de-

recha. Eso es leve, para lo que ocurrió allí. Cinco muertos, un cuadro dantesco que solo las extremas pueden provocar, un cuadro de hermanos periodistas costarricenses y norteamericanos que dejaron su vida por una acción terrorista de las extremas. No sabemos cuál de ellas. Lo vamos a decir, cuando lo sepamos. De periodistas que dieron su vida por el grave delito de informar al mundo la verdad de lo que está sucediendo en Nicaragua sur, sureste y en el atlántico de Nicaragua.

Para la extrema izquierda como lo demuestra la férrea censura de prensa de Nicaragua, es delito de lesa majestad informar debidamente a los pueblos, y el Gobierno de Managua sólo procura que se escuche una sola voz: la voz del odio.

Por eso se inmolaron varios periodistas. Uno del Tico Times, otro del Washington Post, y dos hermanos costarricenses. Y muchos heridos.

Por eso digo compañeros jefes del Frente Revolucionario Sandino, jefes de tropas del Frente Sandino, compañeros combatientes; después de este atentado podemos decir una vez más a nuestros enemigos, que los verdaderos sandinistas y revolucionarios, ni se venden ni se rinden por más atentados terroristas que nos manden a poner.

Prepárense para nuevos combates y acciones libertarias, que nosotros en el estado de recuperación, en el tiempo de recuperación vamos a seguir trabajando, buscando los tiros, tiros, y más tiros, los tiros, que nuestros enemigos de la izquierda impiden que lleguen al Frente Sandino, para alcanzar una revolución democrática, libre, no alineada ni con Moscú, ni con Washington, aunque nos manden a matar cualquiera de esos dos colores que se disputan la hegemonía del mundo. Los sandinistas, jamás serán vendidos. Patria libre o morir.

Pastora fuera de peligro

El ministro de Seguridad Pública, Lic. Angel Edmundo Solano Calderón calificó ayer de "cobardo y deleznable" el atentado terrorista registrado la noche del último miércoles en el sector nicaragüense conocido como La Penca, al tiempo que los médicos declararon al comandante Pastora fuera de peligro.

El ministro Solano mostró su más absoluto repudio por la acción terrorista. "Desgraciadamente la violencia centroamericana comenzó a tocar muy de cerca a hogares costarricenses y a la familia de la prensa, la cual en este día de luto yo me solidarizo y renuevo el deseo, y la expresión que debemos de alguna manera buscar fórmulas que garanticen la pacificación absoluta de la zona", comentó.

El Ministro arguyó en ese sentido que "yo creo que a como haya lugar de be evitarse el derramamiento de sangre y debe evitarse más pérdidas de vidas en esta triste realidad centroamericana".

De otro lado, el alto funcionario ratificó que el líder rebelde Edén Pastora Gómez (Cero) no será detenido por las autoridades y que en cambio ofreció seguridad al herido, quien permanece hasta el momento en el segundo nivel de la Clínica Bíblica de esta ciudad.

Destacó que por humanitarismo el Gobierno brindó todas las facilidades a Pastora para entrar a Costa Rica.

Cero ingresó junto con su hombre de confianza Roberto (Tito) Chamorro, el héroe de la

cedente de la región de Sarapiquí.

Exactamente a las 9:35 a.m., ingresó en la Clínica Bíblica en una ambulancia de la Cruz Roja al cuidado del Dr. Fletes. En el momento que fue descendido en una camilla recibió el aplauso de varios josefinos y como respuesta Pastora hizo la V con los dedos de su mano derecha.

Unos 25 hombres de la Dirección de Inteligencia y Seguridad (DIS) y de la policía vigilan el edificio de la Clínica Bíblica con el fin de protegerlo mientras se restablece.

Un boletín emitido por la Clínica Bíblica señala que las heridas que presentan Pastora y Chamorro no son mortales. El parte médico señaló que en el caso de Chamorro, es el más delicado, pero no de peligro de muerte.

"Cero" presenta quemaduras de primero y segundo grado en el tórax y piernas y muchas heridas pequeñas con incrustaciones en las extremidades inferiores.

Es factible que en cualquier momento viaje a Venezuela en un avión privado donde recibirá atención médica.

Respecto a Chamorro, según se dijo, tiene una lesión en el ojo izquierdo y la nariz. Aparentemente necesita cirugía reconstructiva.

Los doctores Juan Bautista Pérez y German Naranjo atienden a los pacientes en un segundo piso especialmente acondicionado con personal de enfermería, auxiliares y suministro de medicamentos.



El periodista guatemalteco Roberto Cruz, que reside en Costa Rica desde hace varios años y que trabaja como corresponsal de la agencia Hsihua de la China comunista fue uno de los que sufrió más lesiones, está en el Hospital México. Anoche se conoció que había perdido un ojo. (Ulate)

VARIEDADES

DE INTERES GENERAL

Coordinación: Nora de Martín

Publicidad: Ada Vargas

BUSQUELO TODAS LAS SEMANAS

Cocina: Tacos de atún

Conozca la Casa Nazaret

Intermedio médico:
El estreñimiento

Noticia de belleza

Fue un médico quien primero llamó la atención sobre las cualidades del yogurt y las difundió en Inglaterra y otros países europeos. A raíz de una visita que hiciera a Bulgaria quedó impresionado por la longevidad de sus habitantes y los de los países vecinos. Entre las condiciones que estudió señaló que consumían grandes cantidades de yogurt y de in-

Yogurt hecho en casa:

En los países que bordean la costa del mediterráneo el yogurt se ha fabricado en la casa desde hace muchísimos años, su técnica se trasmite de generación en generación. Se requiere un poco de paciencia pero no es difícil. Recomendación general es la extremar los cuidados higiénicos para evitar cualquier contaminación nociva.

QUE SABE USTED DEL YOGURT ?



mediato investigó su composición y cualidades.

¿Qué es el yogurt?

Es una leche cuajada, firme. La fermentación se produce por unos bacilos que se conocen con el nombre de búlgaros. La leche conserva todas las propiedades de la leche fresca, con la sola diferencia de que contiene menos lactosa, que es el azúcar de la leche. Las bacterias productoras de ácido transforman la lactosa en ácido láctico, que es el causante del sabor ligeramente ácido del yogurt.

¿Cuáles son sus cualidades?

Tiene la característica de ser muy digerible. Existen dos tipos: uno normal o graso y otro magro o sin grasa (se usa en dietas especiales). Tiene un poder desintoxicante y contribuye a la regulación intestinal, ya sean padecimientos de diarrea o estreñimiento. Es un alimento útil para el organismo.

¿En qué se diferencia de la leche agria?

La leche agria se corta espontáneamente cuando hace calor y puede tener microorganismos que perjudiquen al hígado y al intestino. (No es el caso si se toman las providencias necesarias). Además aparecen grumos grandes difíciles de digerir. La consistencia del yogurt cuando corta es más fina, más bien parece un flan.

¿Cuántos tipos de yogurt hay?

Existen tres tipos de yogurt: el búlgaro, con leche concentrada a 2/3 partes de su volumen, o con un 4 ó 5% de leche desnatada en polvo agregada; la leche yogurt y la leche líquida yogurt, que emplean leche entera o normalizada. Los dos primeros con consistencia sólida y el último líquido.

Hervir la leche por 5 ó 10 minutos en un recipiente de aluminio y descender la temperatura, poco a poco, hasta llegar a los 40 grados C. Entonces se añaden los fermentos, ya sea los bacilos búlgaros adquiridos en alguna farmacia, o un poco de yogurt ya preparado (dos cucharadas de yogurt para un litro de leche), se mezcla con una cuchara de metal esterilizada. Se vierte en recipientes esterilizados y se mantiene por unas 6 horas a la temperatura de 35 a 38 grados. (Baño de María). La temperatura no puede ser muy alta porque mataría los gérmenes; ni muy baja porque evitaría la fermentación. Lo mismo que sucede con las levaduras de hacer el pan.

Cuando se verifica la coagulación los recipientes pueden guardarse en la nevera por 3 ó 4 días. En el yogurt comercial la refrigeración se hace rápidamente a menos diez grados para evitar el exceso de acidez.

Existen en el mercado unas planchitas térmicas que mantienen el calor óptimo para realizar el yogurt. Traen sus recipientes con tapa que luego se pasan al refrigerador.

El yogurt es entre las leches ácidas la que tiene la producción más elevada. Se considera su consumo de mucho valor en las funciones digestivas, los problemas del acné y forúnculos, en las dietas para perder peso por su alto valor nutritivo y bajas calorías, en la convalecencia y la infancia. Generalmente se le combina con frutas para mejorar su sabor y es importante ingerirlo fresco. También se usan colorantes y esencias para hacerlo más agradable a la vista y el paladar.

NOTICIA DE BELLEZA

Max Factor ha sido, por más de tres generaciones, una autoridad en maquillaje y en el arte de embellecer a la mujer.

Nacido en Europa, Max Factor era un habilísimo artista del maquillaje teatral, artífice de pelucas, estilista del cabello y especialista en la formulación de maquillajes y perfumes.

En 1904 el Sr. Factor llegó a los Estados Unidos. Después de una exitosa exhibición de sus maquillajes y pelucas en la Exposición Internacional de San Luis, Missouri, instaló un pequeño laboratorio químico para continuar su trabajo.

Habiéndose trasladado al oeste, el Sr. Factor llegó a Hollywood. Allí comenzó a experimentar con maquillajes más livianos para el cine. Poco después había introducido y promovido muchas innovaciones de maquillaje y había probado y producido matices especiales para el cine.

MAX FACTOR Y LA MODA

Por sus conocimientos en el arte del maquillaje, Max Factor se dio cuenta del hecho de que **todas las mujeres del mundo quieren verse más bellas**. Por lo tanto, Max Factor refinó sus maquillajes para crear productos que embellecieran a las mujeres también bajo condiciones de luz normal. Después de investigar las tonalidades del cutis y sus texturas, y consciente de la necesidad que había de cosméticos que pudieran ser usados en público. Max Factor creó el Maquillaje de Sociedad.

En 1918 el Sr. Factor desarrolló su principio de **"Armonía de Colores"**: ciertas combinaciones de color del cutis, color de cabello y color de ojos se realzan más eficazmente con el empleo de ciertas tonalidades de maquillaje armónicas con esos colores de cutis, cabello y ojos. **"El color de cada producto de maquillaje que se usa debe, específica y artísticamente, complementar el color de cada uno de los otros productos empleados"**.

Este concepto fue el comienzo de los tonos graduales del maquillaje Max Factor.

CONTROL DE CALIDADES

Pero Max Factor no podría mantener la posición de número uno en cosmética si sus productos no fueran de la más fina calidad. En nuestros Laboratorios de Control de Calidades, los ingredientes son probados exhaustivamente. Con frecuencia nuestros laboratorios requieren que ciertos ingredientes específicos se fabriquen exclusivamente para nosotros; ingredientes que ayudan a que nuestros productos sean de calidad insuperable.

En nuestro Laboratorio Cromatólogico empleamos los más nuevos métodos científicos para cotejar colores. De hecho, Max Factor es la primera compañía que ha empleado computadores especialmente diseñados para cotejar colores. El computador tiene un apodo: COMIC (apócope de Colorant Mixture Computer).

Jeannette Durán
Promotora, Max Factor

Vigile a sus niños

Niña grave por tóxico

Dr. Rodrigo Loria Cortés

En la casa se estaban efectuando algunos trabajos; había diversos materiales y sustancias. Entre ellas en una caja plástica de natilla se había puesto una solución de Bicromato de Potasio. Al parecer la misma iba a servir para colorear o "curar" la madera de un piso.

Una linda niñita de 1 año y medio de edad, que está en esa edad en que el niño explora todo, toca todo y quiere probar todo, encontró "la cajita de natilla" y en un minuto se llevó a la boca la solución de bicromato. Debió de haber sentido el ardor quemante de la sustancia y el sabor amargo y desagradable. Algo tragó, no sabemos nunca cuánto pero si le llegó al estómago.

De inmediato se inició un vómito defensivo, se puso muy pálida y conforme pasó el tiempo el vómito siguió con gran intensidad. Apareció diarrea líquida y los signos de la deshidratación. En la noche, la niña estaba muy grave y decaída, sus ojos se habían hundido, la boca estaba seca, la respiración era rápida, la piel estaba violácea y en su abdomen se podían apreciar pliegues por la deshidratación. Un vigoroso plan de hidratación fue cambiando la situación.

Se investigó si ya se manifestaba problema en los riñones y se encontró que estaban bien. Al día siguiente la niña estaba activa, con sed y dinamismo, tenía otra cara. En su boca se podían apreciar evidencias de la quemada del bicromato.

Nuevas observaciones en análisis de laboratorio pusieron en evidencia que los riñones seguían bien lo mismo que el hígado. En resumen el tóxico produjo el daño de la deshidratación, pero como posiblemente la cantidad no fue mucha no se presentaron daños a los riñones o al hígado. Finalmente se envió a la casa con buen apetito y tolerancia a los alimentos, iba contenta y radiante.

Analizando otros casos de intoxicaciones con bicromato de potasio en el hospital, mencionaremos que hubo dos niños escolares a quienes un padre de familia deseaba purgar: fue a una farmacia a comprar Sulfato de Magnesio y equivocadamente le dieron Bicromato de Potasio. Esmeradamente preparó "los purgantes" incluyendo uno para él y sus hijos. El padre falleció. Los dos hijos con importantes lesiones renales fueron atendidos y salvados en el

Hospital por el Dr. Gilbert Madrigal Campos.

La conclusión de todas estas historias es que determinadas sustancias deben estar en recipientes bien tapados con etiquetas sobre su posible efecto de veneno y además lejos del alcance de los niños.

Me explica la Dra. Damaris Quirós, jefe del Centro de Intoxicaciones de nuestro Hospital, que el uso del Bicromato ha aumentado mucho usándose en lugar de la cera en pisos de madera. Motivo para ser más cuidadosos en su manejo.

Las intoxicaciones de todos los tipos tanto con sustancias no medicamentosas como con medicamentos ingeridos por niños en forma accidental, están entre los rubros de morbilidad y mortalidad más importantes en niños de 1 a 4 años.

En el libro de Dreisbach sobre envenenamientos en el Capítulo de Cromo, dice entre otras cosas; la dosis letal de cromo soluble como el cromato de potasio, el bicromato de potasio o el ácido crómico, es aproximadamente de 5 gramos. La concentración máxima permisible para el cromo (determinada como óxido crómico) es de 0.1 mg/metro cúbico, casi el 20% de los obreros que trabajan con cromo desarrollan dermatitis. El cromo es irritante y destructivo para todas las células del organismo. En las muertes por envenenamiento se encuentra nefritis hemorrágica.

Las manifestaciones clínicas por envenenamiento por cromo son la irritación de los sitios expuestos a la corrosión.

Intermedio Médico Dr. Sosto

El estreñimiento

Uno de los problemas que aqueja el adulto con mayor frecuencia es el estreñimiento.

El estreñimiento simple puede ser definido como una retención anormal temporal de la materia fecal en el tránsito por el canal intestinal, cuyo tiempo de paso varía en cada persona, siendo lo más usual una vez al día.

Entre las causas del estreñimiento simple, sin complicación orgánica podríamos mencionar, en primer lugar los factores dietéticos, donde una alimentación con pocos residuos causa una marcada influencia en el ritmo de defecación, la más común es la falta de celulosa o de fibras características de la alimentación actual, donde los granos son altamente procesados. De ahí que una de las indicaciones en la dieta actual sea el ajocho, rico en residuos.

Otra de las causas podemos encontrar el mal entrenamiento o negligencia. También la falta de habilidades o la mala postura. Hemos de apuntar en este caso el uso excesivo de laxantes, que son utilizados desde el tiempo de los griegos de la Ilíada, así como los enemas.

Hacer un diagnóstico es muy importante, para no confundir las causas y las consecuencias de un problema de origen tan variado. Entre las que tenemos por ejemplo, un aumento de resistencia interna que podrían ser tumores del colon o extra como el caso de los tumores uterinos, otros como los propios del canal anal, que sería por ejemplo hemorroides u otros dados por falta de impulso del diafragma en aquellos con trastornos pulmonares o por causas externas como algún veneno o iatrogénicas por medicamentos.

El manejo del estreñimiento simple, habiendo descartado alguna enfermedad concomitante está encaminado al ejercicio, dieta (abundante líquido y fibra) y algunos medicamentos que aumenten el volumen o el movimiento del intestino (o peristaltismo).

Además el estreñimiento se encuentra asociado a otros padecimientos como la colitis, tema que tocaremos más adelante.

Milena Sosto López (Redactora)



Grandes ofertas

BUSQUE LA 'R'

TIENDA

Local 216 Galería Central Ramírez Valido

Pantalones de corduroy americano y mezclilla de ₡1.100.00 a ₡500.00

Camisas de las mejores marcas.

Surtid de tallas y colores Visitenos y compruebe que precios.

TEL 21-49-43

Casa Nazaret

Ya se ha hecho mucho, pero usted puede ayudar...

El entusiasmo inquebrantable de una religiosa por cuidar ancianos desvalidos, hoy proporciona abrigo y comida a 24 personas que por sus condiciones físicas, seriamente deterioradas, no son aceptados en ningún otro sitio.

Sor Julieta Valencia acogió primero a uno y luego a otro, sin que su corazón pudiera negar amparo a quienes lo fueron solicitando. Así nació la Casa Nazaret, en donde lo único que había en abundancia era la necesidad y la voluntad de trabajo. El ejemplo de Sor Julieta, su lucha diaria por cubrir las demandas de toda clase de estos ancianos, fue estímulo para otras personas que comenzaron a apoyarla.

Es así como, gracias a los esfuerzos de la Asociación Moraviana y otras entidades se inaugurarán tres pabellones el próximo sábado 3 de junio a las 10 de la mañana. El primero fue donado por el IMAS, el segundo por la fundación Santiago Crespo y el tercero por el Grupo de Damas Brasileñas y los Caballeros de la Orden de Malta.

Con la ayuda de muchas personas se está logrando el acondicionamiento de los pabellones.

Sor Julieta Acuña consagra todo su esfuerzo al cuidado de los ancianos desvalidos.



Las damas de la Asociación Moraviana en compañía de Sor Julieta inspeccionan los últimos detalles de los pabellones que se usarán como dormitorio, sala y enfermería ofreciendo en esta forma un sitio más seguro y confortable.

EN TIENDA *Charm*

ACABAMOS DE RECIBIR DE LOS ESTADOS UNIDOS

- **COBIJAS** lisas, floreadas, lavables, antialérgicas: individuales, matrimoniales, Queen y King.
- **COBIJAS INGLESES** de pura lana, en tamaños individuales, matrimoniales y King. Lindo surtido de colores.
- **COLCHAS** en varios colores y calidades. Muy lavables, en todos los tamaños.
- **SABANAS** King. Lindos diseños, en individual, matrimonial, Queen y King.
- **BLAZERS DE CORDUROY,** € 850.00
- **PANTUFLAS:** en paño y en cuerina.
- **PAÑOS PARA LA PLAYA, CORTINAS DE BAÑO.**

Tel.: 21-89-03 Calle Central, Avenida Primera.

LA REPUBLICA. Viernes 1 de junio de 1984

ancianos que no son recibidos en los asilos y a los cuales ella no puede acoger por limitaciones económicas y de servicio".

Entre los voluntarios que prestan su colaboración a la Casa Nazaret están los médicos Díaz, Castillo, León y Sánchez, doctores que merecen el reconocimiento de toda la comunidad.

La Asociación Moraviana nació en el año 1982 como respuesta al llamado que hizo monseñor Arrieta a las fuerzas vivas de los cantones y gracias al asesoramiento del IMAS obtuvieron la personería jurídica que les permite canalizar toda ayuda a la Casa Nazaret. La preside doña Adelita de Odio quien junto con otras activas colaboradoras como son las señoras Graciela de Bravo, Luisita de Pacheco y Edith de Truque, entre otras, están entregadas a la labor de apoyo a esta gran obra y quienes, con mucho gusto, le darán cualquier información a quienes deseen colaborar.

tienda delta

De la esquina noroeste del Banco Nacional, 50 mts. oeste y 50 sur. Pasaje Jiménez

DONDE ENCONTRARA CAMISAS DE LAS MEJORES MARCAS

- LORD NELSON ● JOHN HENRY
- MANHATTAN ● PORTOFINO
- STATUS

Aproveche un 20% de descuento en todas ellas



Gran surtido de faldas, blusas, pantalones de mujer camisas deportivas y ropa para niño.

Teléfono 22-87-83

Apidermín

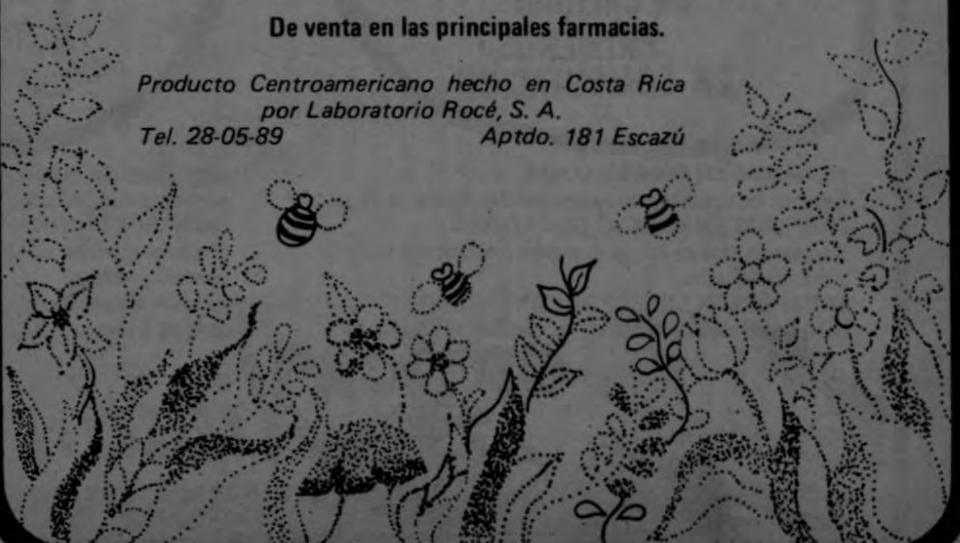
cremas a base de productos naturales apícolas

- o Crema Nutritiva y Humectante con Protector Solar a base de jalea real.
- o Crema Limpiadora - con miel de abejas.
- o Mascarilla - a base de jalea real, miel de abejas y propóleos
- o Crema para Manchas y Pecas - a base de miel de abejas, cera de abeja e hidroquinona.
- o Crema para Manos y Cuerpo - con miel de abejas.
- o Crema para el acné - a base de propóleos.
- o Filtro Solar (Crema Bronceadora) con miel de abejas.

De venta en las principales farmacias.

Producto Centroamericano hecho en Costa Rica
por Laboratorio Rocé, S. A.
Tel. 28-05-89

Aptdo. 181 Escazú



Tacos de atún

12 tortillas
1 cucharada de aceite
1 diente de ajo
1 cebolla pequeña rallada
1 lata de atún
2 chiles dulces en tajaditas
1 lechuga en tajaditas
3/4 de taza de queso cheddar rayado grueso
2 tomates, pelados y sin semillas partidos en cuadrados
Picante al gusto.

Revolver todos los ingredientes, excepto la natilla, la lechuga y el queso. Rellenar las tortillas, sofítas y dobladas. Cubrirlas con la lechuga, el queso y la natilla, ponerlas al horno.

TAMALES DE VERDURA

Se coge un poco de masa de maíz; se revuelve con manteca, sal y queso en polvo; se amasa hasta que no se pegue en una hoja; aparte se hace un picadillo de papas, zanahorias, pedacitos de encurtido, tomate, pimiento y huevo duro picado. En una hoja se extiende la masa y se rellena con el picadillo; se envuelve y se pone al fuego en una olla con agua.

TAMALES DE PLATANO VERDE

Se ponen a cocer unos plátanos verdes tiernos, con cáscara. Se muelen con chicharrones y se amasan con caldo. Se alista la carne cocida con chorizo, pedacitos de tocino, pasas aceitunas, pimienta, bastante tomate y chile dulce; se frie con un puntito de achiote. Se extiende el plátano en hojas y se rellena con lo anterior y se envuelve como de costumbre.



CACEROLA DE

TOMATE Y QUESO

1 paquete de 8 onzas de coditos, cocinados al diente, enjuagados en agua fría y escurridos.
1 paquete de 10 onzas de queso cheddar fuerte, rallado.
1/2 taza de queso permesano rallado
1/2 taza (una barrita) de mantequilla
2 libras de tomates sin cáscara ni semillas, en

tajadas.
3/4 de taza de coronas de corn flakes (o pan molido)
3/4 de taza de leche.

Calentar el horno a 325°. Engrasar un molde rectangular de 2 litros. Colocar la mitad de los coditos en el fondo, rociarle la mitad del queso cheddar y del permesano. Poner la mitad de la mantequilla en trocitos. Poner la mitad de las tajadas de tomate encima. Repetir las capas. Cubrir con las boronadas de corn flakes y vaciar la leche por los bordes. Hornear hasta que la parte superior esté tostada, como una hora y media. Sirve a 6 personas.

ENSALADA DE FRUTAS VERMONT

2 tazas de yogurt sin sabor,
3 cucharadas de sirope
1/2 cucharadita de canela
3 naranjas grandes peladas y separadas en gajos
3 bananos grandes, pelados y picados en trozos de 1/2 pulgada
2 grape - fruits (preferible rosadas)
3 peras firmes en tajadas (sustituir por manzana).

Mezclar los primeros ingredientes en un pequeño tazón. Luego mezclar todos los otros ingredientes en un tazón grande y revolver la salsa. Cubrirlo y mantener en refrigeración por lo menos 4 horas. Volver a mezclar antes de servir.

JAMBALAYA

1 cucharada de aceite vegetal
1/4 de libra de jamón, cortado en cubos
1/4 a 1/2 pulgada
1 chile dulce verde pequeño, o medio grande, sin semillas y picado grueso.
1/2 cebolla picada
1/4 de libra de camarones pequeños, pelados y devanados, dejar las colas.
3/4 de taza de tomate picado
3/4 de taza de agua
1 diente de ajo picado
1 cucharadita de salsa inglesa
1/2 taza de arroz de grano largo
1/2 cucharadita de sal
Pimienta fresca molida.
Perejil fresco para adornar.

Caliente el aceite en un sartén mediano, a fuego regular. Agregue el jamón, chile verde y cebolla y sudarla hasta que el jamón se oscureza y las verduras se ablanden, agregue los camarones, tomates, agua, ajo, salsa inglesa y mezcle bien. Hiérvalo y agregue el arroz, sal y pimienta. Baje el calor, tape y cocine a fuego lento hasta que absorba todo el líquido, como 20 minutos. Páselo al plato de servir y adórnelo con el perejil.

Nota: puede ponerle también chile dulce rojo para mejor apariencia.

Consejos

Cuando prepare una muselina de brocoli, deje un poco cruda la verdura; terminará de cocinarse cuando se coloque en la salsa.

Los pescados

ASEGURE SU FUTURO..!
estudie con modern schools
Paramount Academy PROFESSIONAL SCHOOLS
en su casa por correo

BAJO LICENCIA DEL ESTADO DE LA FLORIDA (USA)

aprenda INGLES

* a hablar, * a escribir y a pensar en INGLES con el METODO MODERNO de modern schools

OTROS CURSOS DE CAPACITACION

- Acumuladores
- Administración de Empresas
- Apicultura (Cria de Abejas)
- Avicultura (Cria de Aves)
- Bellas y Platerías
- Bonai (Arboles exóticos)
- Cosecha (p/hombre y mujer)
- Cerámica (En frío y con horno)
- Ciencias Ocultas
- Computación
- Contabilidad
- Constructor (Técnico)
- Corte y Confección
- Cunicultura (Cria de Conejos)
- Delineante Técnico
- Dibujo (Curso completo)
- Detectivismo
- Dinámica Mental
- Electricidad Automotriz
- Electricidad General
- Enfermería
- Fotografía (Prosesos Color)
- Gimnasia Yoga
- Grafología
- Guardería Infantil
- Guitarras (Incluye cassettes)
- Ikebana (Arreglos Florales)
- Educación Preescolar
- Jardinería
- Joyería
- Karate
- Leyes del Exito
- Locución (Incluye cassettes)
- Marinas Mercante
- Mecánica de Automóviles
- Mecánica Dental
- Medicina Evolutiva
- Naturismo
- Parapsicología
- Pedicuría
- Pianograf (Silk Screen)
- Radio - TV Color
- Sastrería Masculina
- Secretariado Comercial
- Soldadura General
- Tímidas (Como vencerlas)
- Topografía (Estudio de suelos)
- Veterinaria
- Visitador Médico

modern schools

APARTADO 5386 - SAN JOSE

PARA INFORMARSE PERSONALMENTE CONCURRA A:

CONDOMINIO "LAS AMÉRICAS" en Avenida Segunda, 2a. Piso Oficina 801

TELÉFONO: 22-56-72-25

FAX: 22-56-72-25

E-mail: info@modernschools.com

WEBSITE: www.modernschools.com

GRATIS SOLICITE FOLLETO EN MULTICOLOR

REQUERIMIENTOS: NOMBRE: _____

DIRECCIÓN: _____

LOCALIDAD: _____

PROVINCIA: _____

CURSO: (escoja sólo uno)

AGREGUE \$ 30 - EN ESTAMPILLAS PARA GASTOS DE ENVIO

DETALLE: _____

COMENTARIO: _____

NOTA: _____

HIGIENE DEL ESTUDIO Y DEL TRABAJO



Este documento es propiedad de la Biblioteca
"La Llave" de Sis.

estallar y esparcirse. En realidad, esparce y difunde ese algo etéreo e imponderable que es la idea. Algo que no se ha logrado pesar ni en las más finas balanzas, y que, sin embargo, puede trastornar el Mundo.

Dada, pues, la delicadeza de esa masa cerebral, nunca se recomendará bastante que se trate con prudencia.

Supongo que mis lectores sólo conocen el tabaco por haber visto fumar a los mayores; pero conviene que sepan que el fumar no favorece el trabajo mental. Vuestro hermano mayor podrá deciros que el cigarrillo es un excelente compañero de estudio, y que cada página debería verse envuelta en las ondas azuladas del tabaco para aprenderse. Craso error. El tabaco es un excitante, y los excitantes perjudican a la corta o a la larga. Algo semejante ocurre con el vino, que en muy corta proporción anima y conforta, pero que embota y entorpece las ideas cuando se toma en mayor cantidad. El vino, el café y el té han de tomarse en cantidad muy moderada cuando se quiera estudiar o realizar un trabajo que exija la plenitud de facultades; un joven sano debe prescindir del café, del té y del tabaco.

REPOSAD LA COMIDA.— "Apuesto a que no has aprendido gran cosa! ¡Te has puesto a estudiar apenas levantado de la mesa!" Si por ventura no te han dicho nunca estas palabras, tu misma experiencia debe haberte enseñado que es verdad. Si tenías que desarrollar un tema, ¿por qué no se te ocurrían las ideas, que por la mañana surgían frescas y vivaces como alondras alzándose de sus prados? ¿Por qué esos bostezos, tan repetidos y enojosos para quien los da y para quien los ve?

Porque el estudio es un trabajo, y como cada órgano cuando trabaja necesita un mayor aflujo de sangre para desarrollar su actividad, también el cerebro lo solicita para estudiar, y como a la vez la requieren los órganos digestivos, resulta que ni uno ni otro la reciben plenamente, con lo que el estudio es difícil y la digestión laboriosa, a riesgo

de hacer mal uno y otra. Reposad, pues, una horita tras las comidas antes de reintegraros al estudio.

HIGIENE DEL CEREBRO.— Bromas aparte, hay que convenir en que el trabajo mental se realiza con ritmo, sólo cuando las funciones más humildes del cuerpo han quedado satisfechas. Sin embargo, cuántos muchachos se preocupan más de una competición deportiva que de preparar su examen!

¿Has pensado alguna vez, cuando buscas una idea ante una página en blanco, o si gues la de otro en las páginas de un libro, en lo que ocurre tras de tu frente? Con la palma de la mano notas que se vuelve caliente, y adivinas a lo sumo que esa parte pensante y creadora del cerebro, que es su corteza, formada de substancia gris, se dilata hasta hincharse con la oleada de sangre que la riega generosamente.

HIGIENE DEL ESTUDIO Y DEL TRABAJO

Una masa cerebral puede compararse a una nuez sin cáscara. La cáscara representa la caja craneal y la semilla la masa encefálica. En los surcos y circunvoluciones anida la facultad de la memoria, los conocimientos adquiridos por el estudio y la experiencia. Cuando durante la meditación aumenta el riego sanguíneo, los recuerdos se hacen más vivos, las ideas se asocian y compenetran, nuevos pensamientos elevan su vuelo por los pintados escenarios de la fantasía o las casillas de esquemas cuadriculados co-

mo una tabla pitagórica. Si pudiésemos introducir un termómetro en uno de esos tortuosos y ondulados surcos de la corteza cerebral, veríamos ascender el mercurio hasta grados de verdadera fiebre. Apreisionada dentro del cráneo, esta masa cerebral parece pronta a



EL COLEGIO DE SAN LUIS GONZAGA INICIA ESTE MES LA CELEBRACION DE SU SANTO PATRONO

Tradicionalmente el 21 de junio, el Colegio de San Luis Gonzaga celebra el día de su Santo Patrono. Se aprovecha esa oportunidad —entre otras cosas— para exaltar los valores de la Institución, recordar a quienes por circunstancia de la vida estuvieron ligados a las aulas e hicieron suyas las vicisitudes y las alegrías. También compartimos algunos momentos con los amigos del colegio.

Hoy, a través del Suplemento APRENDEMOS, rendimos homenaje a quienes en distintas épocas ocuparon la dirección de esta Benemérita Casa de Enseñanza.

Desde que el Colegio abrió sus puertas en 1.869, distinguidos ciudadanos (costarricenses y extranjeros) han tenido en sus manos la pesada carga administrativa y docente que significa dirigir una institución de tanta importancia y consolidado prestigio en la educación del país, como los tiene el Colegio de San Luis Gonzaga.

Conveniente es destacar que no todos los directores han tenido un grado docente. Entre ellos hubo médicos, sacerdotes, historiadores,

res, científicos, literatos, abogados filósofos y políticos. Recordamos: al Dr. Valeriano Fernández Ferraz, Francisco Picado, Lic. Jesús Jiménez Zamora, padre Luis Javier España, padre León Tornero, padre Luis Gamero, Dr. Tomás Muñoz y Cupurón, Prof. Juan Rudín, Prof. Federico Salazar, Prof. Juan Umaña Marín, Lic. Alfredo Volio Jiménez, Prof. Ramón Matías Quesada, Prof. Roberto Brenes Mesén, Prof. Arturo Pérez Martín, Prof. Elías Leiva Quirós, Prof. Félix Mata Valle, Dr. Vicente Lachner Sandoval, Prof. Celso Gamboa Alvarado, Prof. Víctor Lizano Hernández, Lic. Carlos Gaamaño Reyes, Prof. Teodoro Olarte Sáenz del Castillo, Lic. Fernando Runnebaum Quirós, Lic. Alejandro Aguilar Machado, Prof. José Joaquín Calderón Ramírez, Lic. Isaac Ortiz Chacón, Prof. José Luis Méndez Serrano, Lic. Jesús Baldares Molina, padre Isidro García y García, Prof. Fernando Rojas Roldán y Prof. Julio Enrique Loría Brenes.

Jaime Antonio Robles Solano
DIRECTOR



DR DON VALERIANO FERNANDEZ FERRAZ

Nació en Santa Cruz de La Palma (Islas Canarias) el día 14 de abril de 1831. Sus padres fueron José María Fernández y Díaz del Castillo y Martha del Rosario Ferraz de Paz del Castillo. Fue discípulo de "... uno de los más distinguidos profesores y pensadores de España, don Julián Sanz del Río, fundador del Krausismo español". (7)

En la docencia se inició (luego de obtener el doctorado en Filología Clásica) impartiendo una cátedra de Latín y Griego en el Instituto de Jerez de la Frontera, luego pasó a la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid. En 1866 fue nombrado Catedrático Supernumerario, por un estudio sobre los prosistas y poetas griegos, lengua hebrea y árabe. En 1868 lo nombraron Catedrático Supernumerario de Lengua Griega de la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid.

Su misión en el Colegio de San Luis Gonzaga fue la de organizar y dirigir la institución. Llegó a Carta-

go en 1869, estableciéndose allí; aun al costo de renunciar a varios llamados desde su tierra natal, y por lo tanto, dejando de pertenecer al profesorado español. Para el segundo semestre de ese año y en posesión de sus funciones "sólo había podido organizar un curso preparatorio de tres meses y proceder a los exámenes de admisión para el año siguiente..." (8)

intelectual lo más alto posible.

Para 1872 el colegio había llegado a satisfacer casi todos sus propósitos: de los seis años que conformarían su estructura contaba ya con cinco, estaban definidos los horarios, los programas, distribución de asignaturas, el personal docente, etc. Todo desarrollándose perfectamente.

El Dr. Fernández Ferraz se casó con Lucía Ortiz Ortiz y su muerte fue el 4 de diciembre de 1925.

El Reglamento del Colegio fue redactado por el doctor y gozó de la aprobación por parte del Poder Ejecutivo. Resumiendo algunas fechas importantes: 1ro. de Set. de 1869, exámenes de admisión: 10 se abre un curso preparatorio de tres meses de duración, la matrícula abierta hasta el 30 de ese mes. En enero de 1870 se abrió la matrícula para alumnos internos. "El sistema de enseñanza señalados en el reglamento del 30 de noviembre de 1869 fue de escuela única, en la cual se refunden tres sistemas:

Enseñanza secundaria general, Enseñanza secundaria preparatoria y Enseñanza especial" (10). En la primera el objetivo es la preparación cultural y ciudadana; el segundo, el aprendizaje de una nueva profesión y el tercero, aspectos de orden básico; todos estos sistemas se agrupaban en la Escuela Unica.

Por desacuerdos con la orientación filosófica del doctor Fernández, al vencer su contrato en 1873, no se lo renovaron. La situación provocó un cierre temporal, mas en 1875 fue reabierto, y entre 1895 y 1896, el doctor Fernández ocupó nuevamente la dirección. En este último

año... se subvencionó el colegio con mil pesos mensuales" (11).

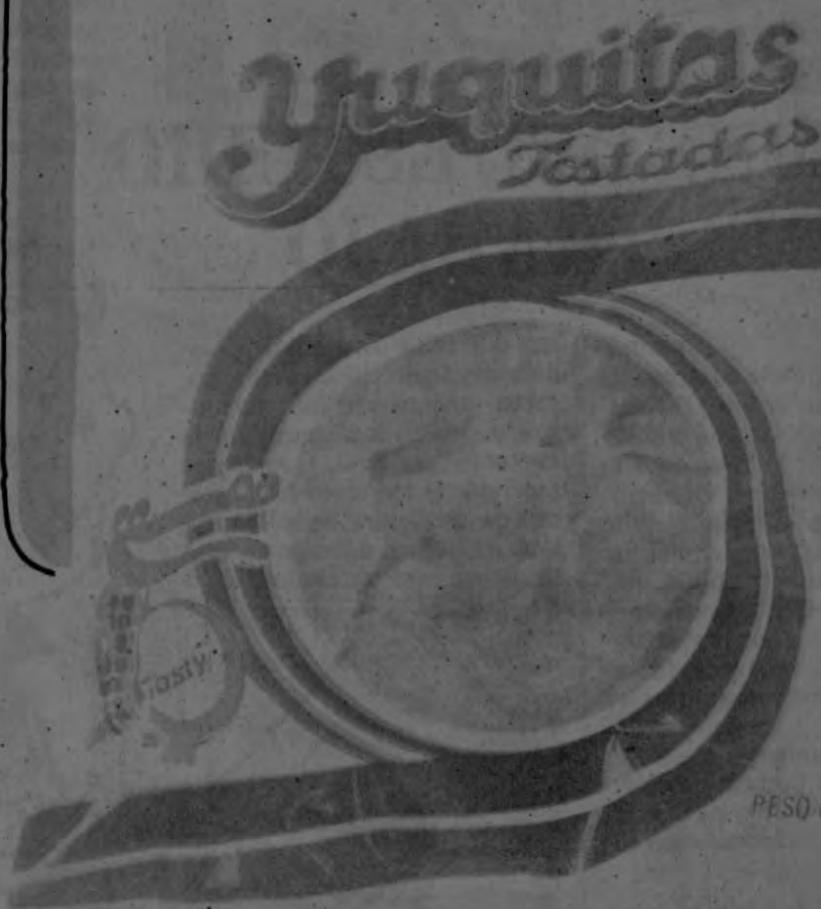
"Durante los años de 1873 a 1882 desempeñó el Dr. Fernández Ferraz la dirección del Instituto Nal. de San José... "(12) creado por la Universidad de Santo Tomás como una solución a la falta de instituciones de segunda enseñanza; ahí impartió también lecciones de griego y filosofía.

En La Habana, Cuba, ocupó las cátedras de hebreo, sánscrito, griego y un curso de Metafísica a causa de las variantes existentes. Viajó allí en 1882 con

el fin de concursar "... por oposición de una cátedra de lengua árabe e Historia de la Filosofía y poder así reintegrarse de nuevo al profesorado español" (13). Vuelve en 1891 a Costa Rica con veinticinco nuevos maestros españoles. Fue director de la Biblioteca Nacional en 1907 y luego Director de Bibliotecas hasta 1914.

El doctor Fernández Ferraz ha sido declarado Benemérito de la enseñanza en 1923, y una escuela situada en el distrito de Gaginé (Goicoechea, San José) lleva su nombre desde 1936.

**¡Qué rica ocurrencia!
Yuguitas Tosty***



PESO NETO 125 g
¡A QUE NO PUEDES COMER SOLO UNA!